

# Sports EXTRA

CAHIER S

LE SOLEIL

## HOCKEY

Les Flyers déclassent les Leafs dans le match décisif S 2

LE MERCREDI 23 AVRIL 2003



## Revoilà la filière portoricaine

Vidro et Cordero ont frappé la longue balle pour procurer une victoire de 4-0 aux Expos au grand plaisir des 36 879 spectateurs

À lire en S 2, 3 >

EN BREF

## Jagr échangé?

L'avenir de Jaromir Jagr avec les Capitals de Washington est encore plus incertain depuis que le président de l'équipe a fait état du gouffre financier dans lequel l'organisation s'enlise. Les Caps doivent décider s'ils verseront 11 millions\$US par année à Jagr à la lumière des résultats obtenus lors de la première ronde des séries éliminatoires. «Je veux être le meilleur joueur de hockey au monde, a dit Jagr hier. Je n'y arrive pas pour toutes sortes de raisons, et cela me frustre. Mais je persiste à croire que je peux y arriver. » Qui partira? Qui restera? Voilà les deux questions que se posaient les joueurs des Caps au terme d'une rencontre avec le dg George McPhee et l'entraîneur Bruce Cassidy. Le propriétaire de l'équipe, Ted Leonsis, a déjà signifié qu'il réduirait la masse salariale afin de pouvoir contrer des pertes de plus de 20 millions\$. «La décision de quitter ou pas n'est pas mienne, a déclaré Jagr. Elle appartient au propriétaire. Et quoi qu'il décide, ça m'ira. J'aimerais bien revenir la saison prochaine. Je ne veux pas devoir changer d'équipe tous les ans. Je sais à quel point il a été difficile pour moi de quitter Pittsburgh pour venir à Washington. » Jagr a écumé les deux premières années d'un contrat de sept ans qui doit lui rapporter 77 millions\$. Cassidy a souhaité le retour du 68, mais McPhee ne s'est pas avancé. « Personne n'est indispensable. Pour améliorer l'équipe, j'échangerais n'importe qui », a-t-il dit. (AP)

## Brylin revient

Sergei Brylin sera de retour dans la formation des Devils du New Jersey demain contre le Lightning de Tampa Bay lors du premier match de la demi-finale de l'association de l'Est. L'attaquant des Devils en sera à son premier match depuis le 5 février. Brylin s'était alors fracturé un poignet contre les Capitals de Washington. Brylin a raté 30 matchs en saison ainsi que le premier tour éliminatoire contre les Bruins de Boston. (AP)

## Melnyk confiant

L'homme d'affaires torontois Eugene Melnyk est confiant de voir la Ligue nationale de hockey approuver son offre d'achat des Sénateurs d'Ottawa. Melnyk s'attend à être fixé au début du mois de mai. «Nous souhaitons compléter la transaction d'ici les deux prochaines semaines, a confié Melnyk, en rappelant qu'il avait toujours l'intention de garder l'équipe dans la capitale fédérale. (PC)



Keith Primeau a marqué le troisième but des Flyers en deuxième période, contribuant à l'éclatante victoire de 6 à 1 contre les Maple Leafs.

# Fin de l'aventure torontoise

Le prochain défi pour les Flyers se situe à Ottawa

■ PHILADELPHIE (PC) — Mark Recchi a réussi deux buts et les Flyers de Philadelphie ont vaincu les Maple Leafs de Toronto 6-1, hier, dans le septième et ultime match de cette série quart de finale de l'association de l'Est. Les Flyers ont ainsi éliminé les Maple Leafs après sept matchs et autant de prolongations.

«Je n'ai jamais joué dans une série aussi éprouvante», a concédé Jeremy Roenick.

Claude Lapointe, Simon Gagné, Justin Williams et Keith Primeau ont également marqué pour les Flyers. Ceux-ci affronteront les Sénateurs d'Ottawa en demi-finale de l'Est. Il y a un an, les Sénateurs avaient éliminé les Flyers en cinq matchs dès le premier tour. Ils avaient été limités à seulement deux buts.

Gary Roberts a inscrit l'unique filet des Torontois. «Nous devons disputer notre meilleur match et nous l'avons fait, a déclaré l'entraîneur des Flyers, Ken Hitchcock. Je n'ai jamais vu une équipe être aussi calme dans une situation aussi tendue.»

«La pression était énorme sur l'équipe et sur certains individus, a commenté Primeau. Je ne me souviens pas d'avoir été aussi nerveux avant un match.»

Les jeunes joueurs des Flyers ont profité de la fatigue des Leafs, lesquels avaient dû batailler pour créer l'égalité dans la série en l'emportant en deuxième prolongation, lundi.

Gagné, 23 ans, a réussi le premier but de la rencontre à 16:23 de la première période. Abandonné devant le filet des Leafs, Gagné a profité d'une belle passe de Williams pour déjouer Ed Belfour.

Les Flyers ont doublé leur avance à 19:08 lorsque Lapointe a dirigé une passe vers Williams, 21 ans, la rondelle déviant sur son patin.

«Nous étions fatigués à notre arrivée à Philadelphie. Mais nous avons retrouvé notre énergie en sautant sur la glace», a dit Gagné.

«Nous avons bien joué dans cette série mais cela ne se voyait pas au tableau indicateur», a noté Williams.

Les Flyers ont fait 3-0 à 8:18 de la deuxième période. La rondelle a glissé entre les jambières de Belfour lors d'une mêlée, Primeau étant crédité du but, son premier des séries. Le dernier but de Primeau en séries remontait à mai 2000 lorsqu'il avait marqué en cinquième prolongation contre Pittsburgh.

Roberts a redonné espoir aux Leafs à 13:50 du deuxième tiers. Mais Recchi a répliqué moins de trois minutes plus tard lorsqu'il a saisi une rondelle libre près du filet de Belfour.

Recchi a ajouté un cinquième but lors d'un jeu de puissance à 19:22 de la deuxième.

Lapointe a complété à 8:28 de la troisième, marquant après avoir saisi son propre retour.

«Ils ont peut-être atteint un niveau qui leur permet de bien jouer lorsque la pression est forte», a fait valoir l'entraîneur des Leafs, Pat Quinn.

«Nous n'avons aucune excuse, a dit Roberts. Les deux équipes ont joué dans les mêmes conditions.»

## Robinson: «La foule nous a aidés»

MONTRÉAL (PC) — José Vidro a représenté les Expos au match des étoiles deux ans de suite. Il connaît un début de saison exceptionnel qui pourrait lui permettre de côtoyer une fois de plus les plus grands en juillet prochain à Chicago.

Hier il a claqué un simple, un double et son quatrième circuit en plus de réaliser quelques bons jeux en défensive pour aider les Expos à blanchir les Diamondbacks de l'Arizona devant une foule survoltée au Stade olympique.

«Vidro, c'est Vidro, a commenté le gérant Frank Robinson. Il est toujours un des meilleurs joueurs de deuxième but de la profession.»

Robinson a reconnu également que la foule a certes eu son rôle à jouer dans cette victoire.

«Je ne sais pas vraiment l'expliquer, mais cette foule nous aide énormément, a dit le gérant. Il y a du bruit, de l'excitation. Ils nous ont supportés l'an dernier et s'ils le font encore cette année. Je suis persuadé qu'ils nous aideront.»

«Je n'en reviens pas encore de l'ovation que j'ai reçue en début de match. C'était presque trop. Je ne pouvais croire que c'était pour moi.»

Robinson avait la louange facile. Il a tenu à parler du partant Tomo Ohka et d'Orlando Cabrera, qui a effectué un catch spectaculaire contre Steve Finley pour mettre fin à la cinquième.

«Le jeu de Cabrera a été fort important. S'il ne capte pas cette balle, qui sait combien de points auraient pu compter les Diamondbacks. Quant à Ohka, il a su garder les adversaires hors d'équilibre.»

Vidro disait quant à lui que la foule avait certes eu son mot à dire. «Nous jouons toujours bien ici. J'ai été accueilli de façon incroyable ici au cours des dernières années. Pour moi, c'était certes quelque chose d'exceptionnel de jouer à Porto Rico. Mais ici, les gens nous ont toujours supportés.»

Pour ce qui est du match, Vidro a admis que le jeune Andrew Good l'avait surpris. «Il possède une bonne balle à effet et un bon changement de vitesse. Certains auraient pu croire que les choses auraient été plus faciles parce que Randy Johnson n'était pas là, mais Good nous a gardés hors d'équilibre. Nous n'avons obtenu que cinq coups sûrs contre lui. J'ai été chanceux qu'il m'offre un tir haut pour mon circuit.»

Même son de cloche de Wil Cordero, qui a frappé son premier circuit de la saison. «Oui, il nous a gardés hors d'équilibre. Il n'a fait que quelques erreurs et nous en avons profité.»

La fi  
4-0 a

MONTRÉAL  
ricaine a en  
er au Stad  
Cordero et J  
cuit pour pe  
tre les Diam  
lors du mat  
son locale à

Cordero e  
joueurs por  
tréalaise, or  
au Japonais  
premier séj  
Ohka, qui s  
montré cori  
36 879 spec  
versaire per  
tiers et a po

Il a eu le d  
Good (0-1),  
départ dans  
a été victim  
Cordero en c  
de Vidro en

Good avait  
du trophée C  
blessé au  
manches et  
cinq coups  
réussis par

Les Expos  
14 en match  
et à 16-11 a  
dossier de 1  
le premier r

Les Expos  
débrouillés  
ont conservé  
son dernière  
vaient trou  
plus que 58 r

Ohka s'en  
reprises. Ap  
mière, il a do  
zalez puis a  
lucci sur des  
forcé Tony  
roulant dans  
le troisième  
deux coureu

Le recevet  
pris la man  
ble et a avan  
sacrifice de  
la gauche, p  
d'Orlando C  
flèche de Ste  
ka de retour  
«zéro» en po

Il a quitté a  
tième après  
de remplir  
Womack et

# Retour triomphal

## La filière portoricaine procure une victoire de 4-0 aux Expos aux dépens des Diamondbacks

MONTRÉAL (PC) — La filière portoricaine a encore eu son mot à dire hier au Stade olympique quand Wil Cordero et José Vidro ont bouclé le circuit pour permettre aux Expos de battre les Diamondbacks de l'Arizona 4-0 lors du match inaugural de la 35<sup>e</sup> saison locale à Montréal.

Cordero et Vidro, deux des trois joueurs portoricains de l'équipe montréalaise, ont ainsi procuré la victoire au Japonais Tomo Ohka, au retour du premier séjour de l'équipe à San Juan. Ohka, qui sans être magistral, s'est montré coriace au grand plaisir des 36 879 spectateurs. Il a blanchi l'adversaire pendant six manches et deux tiers et a porté sa fiche à 2-2.

Il a eu le dessus sur le jeune Andrew Good (0-1), qui en était à son premier départ dans les ligues majeures et qui a été victime du premier circuit de Cordero en deuxième et du quatrième de Vidro en troisième.

Good avait pris la place du gagnant du trophée Cy Young, Randy Johnson, blessé au genou droit. En quatre manches et deux tiers, il a concédé cinq coups sûrs, dont trois ont été réussis par Vidro.

Les Expos ont porté leur fiche à 21-14 en matchs inauguraux à Montréal et à 16-11 au Stade olympique. Leur dossier de 12-8 leur confère toujours le premier rang de la section Est.

Les Expos se sont toujours bien débrouillés au Stade olympique où ils ont conservé une fiche de 49-32 la saison dernière. Leurs supporters devaient trouver dommage qu'ils n'ont plus que 58 matchs à y jouer.

Ohka s'en est bien tiré à quelques reprises. Après deux retraits en première, il a donné un double à Luis Gonzalez puis a ensuite retiré David Dellucci sur des prises. En quatrième, il a forcé Tony Womack à frapper un roulant dans le gant de Cordero pour le troisième retrait quand il y avait deux coureurs sur les buts.

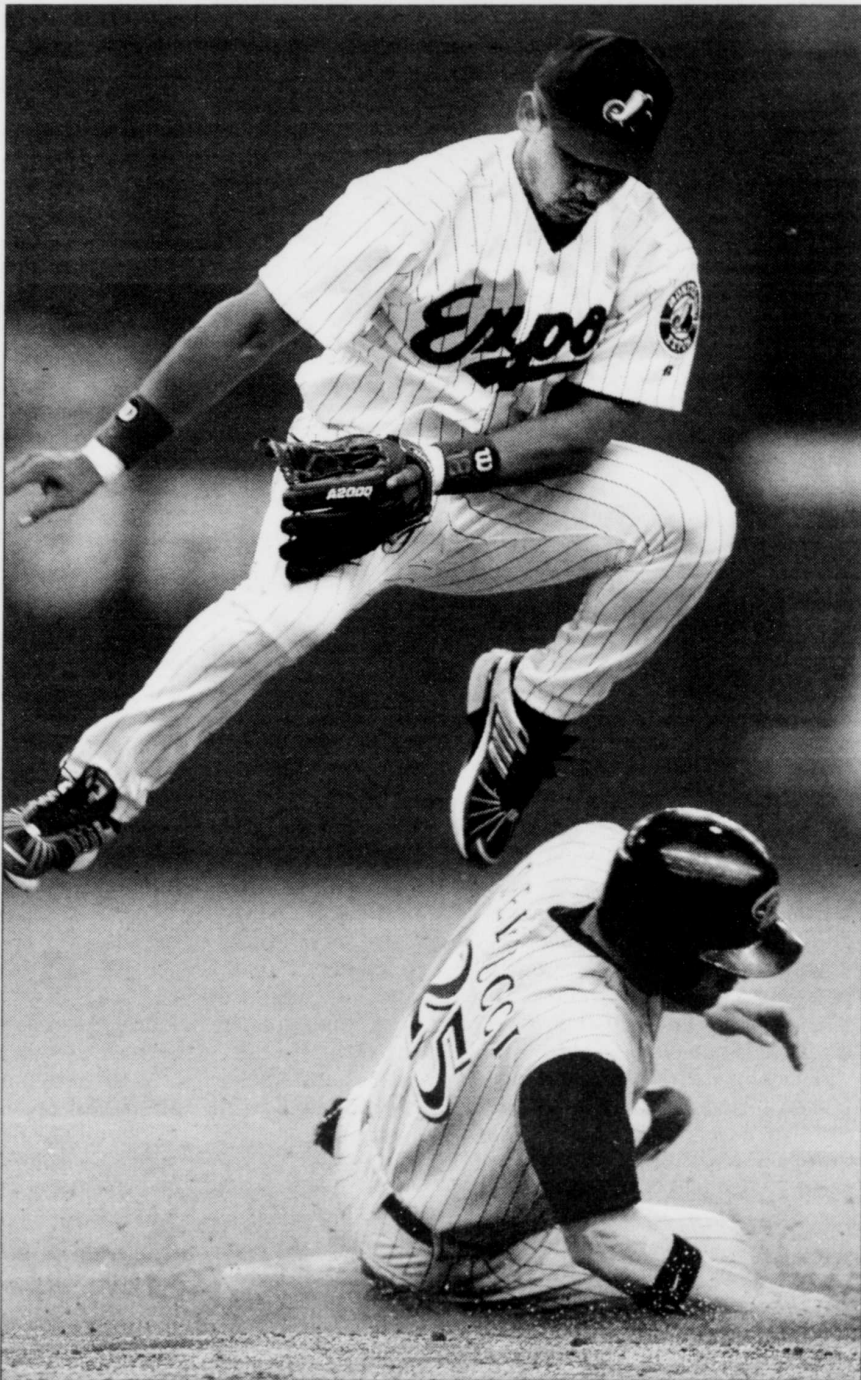
Le receveur Chad Moeller a entrepris la manche suivante avec un double et a avancé à la suite de l'amortissement de Good, mais un ballon dans la gauche, puis un attrapé superbe d'Orlando Cabrera sur le coup en flèche de Steve Finley ont permis à Ohka de retourner à l'abri avec un autre « zéro » en poche.

Il a quitté après deux retraits en septième après avoir permis aux D'Backs de remplir les buts. Un double de Womack et deux buts sur balles ont

obligé Frank Robinson à se rendre au monticule. Il a alors fait appel au gaucher Joey Eischen, qui a retiré Finley sur un inoffensif roulant à l'avant-champ. Les circuits de Cordero et Vidro avaient donné une avance de 2-0 à Ohka après trois manches.

Les Expos ont ensuite chassé Good en marquant deux autres fois en fin de cinquième. Vidro a parti le bal avec un double après deux retraits, son

troisième coup sûr du match. On a donné un but sur balles intentionnel à Vladimir Guerrero, puis Cabrera a soutiré à son tour un but sur balles. Même scénario dans le cas de Brad Wilkerson, qui a chassé Good du match avec sa passe qui lui permettait de produire un point. Oscar Villarreal a été accueilli par un simple au champ intérieur de Fernando Tatis qui donnait un autre point.



Orlando Cabrera saute par-dessus David Dellucci après avoir réussi un double-jeu.

## Orlando Cabrera se dit heureux « chez lui »

MONTRÉAL (PC) — La plupart des joueurs des Expos, qui ne seront à Montréal que pour quelques jours seulement, n'ont pas loué d'appartement dans la métropole comme c'est leur habitude. Ils continueront de vivre à l'hôtel jusqu'à la fin du mois de juin.

Ce n'est pas le cas d'Orlando Cabrera, qui n'a jamais caché le fait que Montréal était sa ville préférée et qu'il aimait y vivre avec sa famille. « Oui, je suis retourné dans mon appartement a-t-il dit mardi avant le match inaugural. Je suis ici chez moi, je suis heureux d'être de retour. »

Pour ce qui est du baseball, Cabrera connaît un bon début de saison. Il a déjà trois circuits et a produit 11 points, deux de moins seulement que Vladimir Guerrero.

Hier, Frank Robinson avait inséré son nom au quatrième rang du rôle. « J'aime bien frapper à ce rang, a dit Cabrera, qui, à première vue, n'a pas le physique de l'emploi. Je tente de mettre la balle en jeu de toutes les manières possibles pour produire des points. »

Cabrera disait au camp que tout ce qui manquait aux Expos pour pouvoir talonner les meilleures équipes était un releveur numéro un. Il croit toujours que l'équipe peut surprendre. « Je ne suis pas surpris de voir que nous connaissons un bon départ, a-t-il dit. Nous avons une bonne équipe, nous avons acquis de l'expérience. »

### EN BREF

#### À l'aise au stade

Pour un, Frank Robinson disait qu'il était heureux de se retrouver finalement au Stade olympique devant les partisans de l'équipe. « Nous sommes dans une zone bien spéciale ici, a-t-il dit. Nous sommes à l'aise. Nous gagnons toujours plus que notre part de matchs ici. Nos lanceurs gardent la balle à l'intérieur du stade et nous trouvons des façons de gagner. » (PC)

#### Johnson va mieux

Randy Johnson, gagnant du trophée Cy Young, devait affronter les Expos hier. Son nom a plutôt été placé sur la liste des blessés à cause d'une entorse au genou droit. Il a lancé pendant une vingtaine de minutes le long des lignes de côté. « Ça va beaucoup mieux », s'est contenté de dire le grand gaucher quand on s'est informé de son état de santé. Chez les Diamondbacks, on croit qu'il pourrait revenir au jeu au cours de la prochaine fin de semaine contre les Mets à New York. (PC)

#### Du succès

Vladimir Guerrero a toujours connu beaucoup de succès lors des matchs inauguraux à Montréal. Avant le match d'hier, il présentait un dossier de ,500 (8 coups sûrs en 16) avec un double, deux circuits et huit points produits en cinq matchs inauguraux au Stade olympique. (PC)

#### Festivités

Spectacle au laser, hymnes nationaux chantés par les 14 finalistes de Star Académie, et le lancer protocolaire de la première balle par l'ancien champion mondial Éric Lucas étaient au programme des festivités d'avant-match. (PC)

DRAKKAR 2/ MOOSEHEADS 6

# L'air des Maritimes salubre

■ HALIFAX, N.-É. — Les Mooseheads n'ont pas dit leur dernier mot. Revigorés par leur retour à domicile, ils ont déclassé le Drakkar de Baie-Comeau 6-2 devant 7475 partisans endiablés au Metro Centre de Halifax.



Kevin Johnston

KJohnston@lesoleil.com

Le match s'est joué en deuxième période alors que les protégés de Shawn MacKenzie ont marqué quatre buts sans riposte pour prendre une confortable avance de 4-1. Le Drakkar a tenté de revenir dans la rencontre avec un deuxième but, celui de Patrick Thoresen, en milieu de troisième, mais les Mooseheads ont répliqué avec deux buts en supériorité numérique, ceux de Jean-François Cyr et de Marc-André Bernier. Et que dire du brio du gardien de Halifax, Guillaume LaVallée.

Le Drakkar croyait bien avoir perdu les services d'Olivier Proulx, qui a quitté la patinoire en fin de première blessé au pied droit. Chanceux dans sa malchance, il n'a pas subi de fracture à la cheville. Croisé dans le lobby de l'hôtel à son retour de l'hôpital, Proulx semblait de bonne humeur même s'il se déplaçait à l'aide de béquilles. Le thérapeute athlétique Brian St-Louis a expliqué que Proulx avait subi une entorse. Des ligaments seraient touchés, mais rien de majeur. Son cas sera réévalué au cours des prochains jours.

On a eu droit à un geste disgracieux en toute fin de rencontre, un coup de poing du matamore George Davis des Mooseheads au visage de Petr Preucil. Ce qui a mis le feu aux poudres. Une façon de mettre la table pour ce soir. Et de fouetter les joueurs du Drakkar.

## BEAUCOUP DE NERVOSITÉ

Les Mooseheads ont eu quelques difficultés à contrôler leurs émotions en début de rencontre. Visiblement nerveux, ils ont eu un mal fou à contrôler la rondelle pendant les cinq premières minutes de jeu. Ça s'est replacé par la suite, mais Olivier Michaud a tenu son bout même s'il n'a pas été inquiet outre mesure. Oui, les officiels sur place ont accordé une douzaine de tirs aux hôtes. Mais seulement deux ou trois étaient de qualité.

De leur côté, les joueurs du Drakkar ont joué une excellente période de route. Patients, ils ont laissé les Mooseheads se compromettre avant de se porter en attaque. Le trio Pelletier-Martin-Thoresen a virevolté en quelques occasions en territoire adverse sans toutefois parvenir à faire scintiller la lumière rouge. Petr Preucil, l'un des meilleurs de Baie-Comeau depuis le début des séries, a bien failli s'échapper mais le jeune Jimmy Sharrow l'a rejoint avant qu'il ne puisse mettre



Milan Jurcina, des Mooseheads, applique une solide mise en échec à Petr Preucil, du Drakkar.

Guillaume LaVallée à l'épreuve. Ce même LaVallée a réussi un jeu de toute beauté contre Charles Linglet en lui subtilisant la rondelle en se servant de son bâton comme harpon.

Les deux clubs sont sortis sur les chapeaux de roues au début de l'engagement médian. Et c'est le Drakkar qui a frappé le premier, un but de Robin Leblanc qui s'est servi de deux adversaires comme écran pour déjouer LaVallée. Mais un peu plus d'une minute plus tard, A. J. MacLean égalait la marque après une séquence d'au moins 30 secondes en territoire baie-comois. Et à partir de là, ce fut tout Halifax.

Pas moins de trois buts en l'espace de 96 secondes en milieu de période, deux en 19 secondes suivis d'un autre en infériorité numérique réussi par Jean-François Cyr pendant que les joueurs du Drakkar regardaient patiner les Mooseheads. MacLean, son deuxième de la soirée, a marqué le deuxième des siens suivi du troisième marqué par Stuart MacRae. Le capitaine Brandon Benedict a obtenu des aides sur les trois premiers buts de Halifax.

NOTES : Marc-André Roy (suspendu) et Maxime Bélanger (blessé) n'ont pas accompagné le Drakkar à Halifax. Richard Martel a retranché Jimmy Arsenault de l'alignement... **Jason Churchill, Kyle Doucet, Jordie Preston, Matthew Augustine et Colby MacIntyre n'ont pas joué pour Halifax.**

## « Leurs meilleurs ont été meilleurs que les nôtres » (Martel)

HALIFAX, N.-É. — « Leurs meilleurs gars ont été meilleurs que les nôtres. C'est aussi simple que ça. Halifax ne joue pas de la même manière à domicile. Mes joueurs sont retombés un peu sur terre ce soir (hier). Ils savent maintenant qu'ils ont une bonne équipe devant eux. »

Richard Martel était calme dans la défaite. L'entraîneur-chef du Drakkar était le premier à admettre que ses protégés n'avaient pas disputé une grosse rencontre. « C'est comme si nous n'étions pas capables de viser le but, a-t-il analysé. Et quand nous arrivions à mettre leur gardien (Guillaume LaVallée) à l'épreuve, il effectuait les arrêts. »

Martel n'a cependant pas apprécié les talents d'acteur de LaVallée qui a réussi à soutirer quelques pénalités à l'arbitre hier soir. « Il a bien fait ce soir (hier) comme acteur », a-t-il noté sur un ton sarcastique. Il a ensuite ajouté que les Mooseheads connaissaient bien l'arbitre André Dupuis. « C'est un gars des Maritimes (Moncton), n'est-ce pas ? » a-t-il demandé en répondant lui-même à la question.

Est-ce que l'arbitre a pu être influencé par la manchette d'un quotidien local qui incitait les amateurs à intimider les officiels ? « Ils (les Mooseheads) ont le droit de tout essayer, a dit Martel. Ils tiraient de l'arrière 0-2 dans la série. »

Martel a confié que c'était la première fois depuis plusieurs mois que son club accordait quatre buts dans une même période. « Ça prouve que ça n'allait pas trop bien, a-t-il jeté. Il faut maintenant que mes meilleurs joueurs relèvent leur jeu d'un cran. Il faut avoir confiance en ces gars-là parce que ce sont eux qui nous ont permis de terminer au premier rang. Ils vont revenir forts demain (ce soir). »

Quant à Shawn MacKenzie, il savourait le retour en force des siens. « On a besoin de tout notre monde, a-t-il noté. Et surtout de nos vétérans. Ils ont bien travaillé ce soir. Et pour la première fois des séries, j'ai pu jouer avec sept arrières. Nous avons bien mieux fait en défensive. » **K.J.**

## EN BREF

### Seul contre le monde

Il fallait voir la mine de Richard Martel au déjeuner hier. Il venait de voir les noms d'Éric Lavigne et de Shawn MacKenzie dans la même phrase dans le *Halifax Daily News*. Le collègue Ryan Van Horne expliquait que les entraîneurs-chefs des Remparts et des Mooseheads avaient demandé aux dirigeants de la LHJMQ de surveiller les joueurs du Drakkar qui, prétendaient-ils, s'amusaient à plonger pour berner les arbitres et pour attirer des pénalités. « Je le savais, a lancé Martel. Ils travaillent ensemble contre nous. Je suis seul contre le monde. Mais ça ne fait rien, on va les battre pareil. » **K.J.**

### Pas facile, la vie d'arbitre

Incroyable mais vrai, le directeur général des Mooseheads, Marcel Patenaude, a lancé un appel à l'intimidation des arbitres qui seront au poste pour les matchs trois et quatre au Metro Centre de Halifax. Et pas n'importe où. En pleine une du quotidien *Chronicle-Herald* hier matin. « On a besoin de meilleurs arbitres, avait fulminé Patenaude après la défaite des siens samedi. Ils ont été intimidés à Baie-Comeau et il faut faire la même chose ici (Halifax). Je ne veux pas critiquer les arbitres à travers les médias, mais ils ont été influencés là-bas. L'intimidation des arbitres est présente dans les petits amphithéâtres au Québec comme à Shawinigan, Hull et Val-d'Or. » Présent au match d'hier soir, l'arbitre en chef de la LHJMQ, Sylvain Bibeau, n'a pas commenté. Mais les dirigeants de la Ligue vont se pencher sur le dossier. Et peut-être soulager Patenaude et les Mooseheads de 5000\$. **K.J.**

# Gagner pour garder Vlad jusqu'en septembre

**S**i vous le voulez, on ne parlera pas de la relocalisation des Expos. Ils pourraient bien évoluer encore à Montréal, la saison prochaine. La cohabitation avec San Juan, Porto Rico, prolongera vraisemblablement leur existence au Québec d'une autre année.

Les Expos ont disputé, hier soir, au Stade du parc olympique, leur premier match local de la saison 2003, après une série de 19 rencontres à l'étranger. N'en déplaise aux autorités du baseball majeur, Porto Rico n'est pas le domicile de l'équipe montréalaise. C'est néanmoins une bonne source de revenus.

Les protégés de Frank Robinson ont très bien entrepris une saison qui sera captivante jusqu'à la fin ou tournera au cauchemar à l'approche de la date limite des transactions. Une saison excitante pour les amateurs de baseball si les Expos demeurent dans la course aux séries éliminatoires jusqu'en septembre. Une autre saison frustrante si Vladimir Guerrero change d'adresse, à la fin du mois de juillet.

Comme vous le savez sans doute déjà, le brillant voltigeur de droite obtiendra son

statut de joueur autonome, à la fin de la présente campagne. Des victoires et une course aux séries éliminatoires garantiront sa présence à Montréal pendant toute la durée du calendrier régulier. Par contre, il changera d'uniforme, en juillet, si les siens s'éloignent trop des meilleures équipes de la Ligue nationale de baseball. Les dirigeants des Expos voudront alors l'échanger avant de se le faire ravir par un marché réservé aux équipes les plus riches.

Guerrero se plaît à Montréal, mais toute cette incertitude autour de la relocalisation de l'équipe l'empêche de renouveler son entente avec les Expos. Surtout que les Yankees de New York, les Mets et quelques autres lui proposeront un pont d'or, le moment venu, pour l'attirer aux États-Unis.

Il est d'ores et déjà assuré que Guerrero n'accompagnera pas les Expos à Montréal,



Maurice Dumas

MDumas@lesoleil.com

la saison prochaine. Il jouera ailleurs. C'est pourquoi le directeur général, Omar Minaya, le cédera au plus offrant, dans les derniers jours de juillet, si son équipe accuse un retard trop prononcé sur les meneurs de la Ligue nationale.

Croyant alors à la dissolution de l'équipe, Minaya a dépouillé les filiales des Expos d'une

ne douzaine d'espoirs, la saison dernière. Les réserves ne sont donc plus aussi abondantes que dans le passé.

En troquant Guerrero en juillet si la situation l'autorise, Minaya mettra sûrement la main sur deux ou trois bons joueurs. Après Montréal, les Expos auront une autre vie.

Souhaitons donc aux Expos une course aux séries éliminatoires. Et les vrais amateurs ont encore quelques mois devant eux pour aller voir Guerrero, l'une des plus grandes vedettes du baseball majeur et la plus grande vedette sportive à Montréal dans la dernière

décennie. Ils verront également les José Vidro, Orlando Cabrera, Javier Vazquez et plusieurs autres. Bref, une équipe capable de rivaliser avec les plus coriaces.

## UN PIED DANS LA BOUCHE

L'ancien arbitre Ron Fournier n'a pas élargi son cercle d'amis, à Québec, en déclarant qu'il ne vouait plus aucun respect à Peter Stastny, l'homme. C'est vrai que d'anciens Nordiques comme d'anciens Canadiens d'ailleurs, ont pris un peu trop au sérieux les deux matchs hors concours de la fin de semaine dernière. Quelques ex-Nordiques, dont Stastny, ont adressé des reproches à Fournier sans toutefois attaquer l'homme.

Maintenant animateur d'une tribune téléphonique à Radio Média, Fournier a dérapé dans sa réplique aux anciens Nordiques. Il s'est mis un pied dans la bouche. Il devrait pourtant savoir que Peter Stastny a laissé aux gens de Québec le souvenir d'un grand joueur et d'un grand homme.

La morale de cette histoire: oubliez les matchs d'anciens entre ces deux équipes. Le temps, pourtant un grand guérisseur, n'a pas encore cicatrisé toutes les plaies du Vendredi saint 1984!

## Les Flames de Saint-Jean s'éteignent

SAINT-JEAN, Nouveau-Brunswick (PC) — Après avoir été, pendant une décennie, l'une des formations canadiennes les plus en vue de la Ligue américaine de hockey, les Flames de Saint-Jean se sont éteints, hier. Des représentants de la ligue et de la ville se sont réunis dans l'enceinte sportive où les Flames ont brillé pour confirmer la dissolution de l'équipe qui a longtemps fait la fierté des résidents de cette ville industrielle du Nouveau-Brunswick.

Le club-école des Flames de Calgary était la seule équipe de hockey professionnel de la province.

« Certains soirs, je pleure, a admis Nick Georgoudis, le président des Flames. J'ai perdu quelque chose que j'ai jamais. Mais la vie doit continuer et il n'y a rien que je puisse faire. »

Selon les dirigeants du circuit, les Flames patinaient sur une glace très mince, sur le plan économique, depuis cinq ans. La dure réalité du hockey professionnel avait rattrapé le petit marché que représente Saint-Jean.

« C'est devenu une grosse entreprise et les équipes canadiennes n'ont plus les moyens d'exploiter », a soutenu l'entraîneur en chef des Flames, Ron Wilson. L'aréna Harbour Station contient un peu plus de 6000 sièges. Or, selon Georgoudis, l'équipe devait vendre plus de 7000 billets pour faire ses frais. »



LE SOLEIL, PASCAL RATTHE

Jamie Sale et David Pelletier ont présenté un numéro qui a ravi les amateurs présents au Colisée Pepsi.

## Un public conquis d'avance pour les Étoiles sur glace

JEAN-FRANÇOIS TARDIF

JFTardif@lesoleil.com

Les patineurs de la troupe des Étoiles sur glace étaient de passage au Colisée Pepsi, hier. Et comme il fallait s'y attendre, la troupe n'a eu aucune difficulté à séduire le public puisqu'il lui était acquis d'avance.

De tous les numéros présentés, hier, c'est celui réalisé par le duo Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler lors du premier acte qui a été le plus spectaculaire. Comme toujours, les deux compères ont fait preuve d'originalité et d'audace lorsqu'ils se sont exécutés sur la pièce *The Middle* de Jimmy Eat World. Ils ont non seulement eu droit à la première ovation debout de la soirée, mais aussi à la plus longue et la plus nourrie. Les tandems Jamie Salé-David Pelletier *Lovin' Touchin' Squeezin' de Journey*, et Elena Berezhnaya-Anton Sikharulidze (déguisés en Marilyn et en Elvis et patinant sur un pot-pourri des chansons des deux vedettes) de même que Kurt Browning et Alexei Yagudin ont aussi eu droit au même honneur dans le deuxième acte. Ce dernier, qui s'exécutait sur *Racing* de Safri Duo, a électrisé la foule avec une combinaison de sauts triples et doubles. Lui aussi a vraiment fait vibrer la foule.

Une note très discordante est venue fausser la soirée. L'utilisation exclusive de l'anglais. Car mis à part l'interven-

tion de l'annonceur maison en début de spectacle qui a « plogué » les commanditaires, toutes les interventions ont été faites en anglais. Ainsi, le long monologue qui servait de prétexte à la présence simultanée sur la patinoire des duos Salé-Pelletier et Berezhnaya-Sikharulidze n'a été fait que dans la langue de Shakespeare. Quant au commanditaire HSBC, il n'a pas cru bon de s'annoncer dans la langue de Molière, ses panneaux publicitaires n'étant qu'en anglais. C'est tout dire...

Près de 7000 amateurs ont assisté au spectacle des étoiles sur glace HSBC qui fut trop court au goût de plusieurs. Faut dire qu'il s'est écoulé environ deux heures entre le début du premier numéro et la fin du spectacle, rappel inclus et que celui-ci a été interrompu par une pause d'une vingtaine de minutes. Malgré tout, les gens ont semblé être charmés. Ils ont chaleureusement salué les patineurs à la fin du spectacle qui ont fait une timide apparition à quelques pieds de l'entrée donnant accès à la glace en guise de rappel. Et certains ne sont même pas allés sur la glace.

Il n'a pas été possible de rencontrer les patineurs avant ou après leur prestation. Dommage car il est certain que les gens de Québec auraient aimé avoir des nouvelles des vedettes qu'ils chérissent et qu'ils ont toujours soutenues, même dans les moments les plus difficiles.





## HOCKEY

## Le Canada s'impose chez les moins de 18 ans

YAROSLAVL, Russie (PC) — Ryan Munce a repoussé 25 tirs pour guider le Canada vers une victoire de 3-0 aux dépens de la Slovaquie, hier, en finale du Championnat du monde de hockey des joueurs de moins de 18 ans.

Shawn Belle d'Edmonton, Anthony Stewart de Toronto et Ryan Getzlaf de Regina ont réussi les buts du Canada, qui s'était qualifié pour la finale en vertu d'une victoire de 2-1 en prolongation contre les Américains, tenants du titre, pendant la fin de semaine. Les Slovaques avaient pour leur part vaincu la Russie en deuxième période de prolongation dans l'autre demi-finale.

Plus tôt dans la journée, hier, la Russie a décroché la médaille de bronze en disposant des États-Unis 6-3.

Stewart a inscrit le premier but à 11:25 de la première période pendant

un avantage numérique. Belle a doublé l'avance avec moins de deux minutes à faire au deuxième engagement avant le but de Getzlaf au début de la troisième période.

Munce a mené tous les gardiens du tournoi avec une moyenne de 1,83. Il a maintenu un pourcentage d'arrêts de .938, ce qui lui permet de se classer au deuxième rang dans le tournoi.

Marc-Antoine Pouliot de Québec s'est révélé le meilleur marqueur de l'équipe canadienne avec deux buts et sept mentions d'aide.

Le Canada avait accédé à la ronde éliminatoire après avoir terminé le tournoi rotation avec une fiche de 2-1-1.

Le Canada a inscrit une équipe au Championnat du monde des joueurs de moins de 18 ans pour la première fois l'année dernière.



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES  
David Desharnais, Jean-Philippe Paquet, Maxime Roy-Desruisseaux, Marc-André Carrier et Denis Fecteau, des Commandeurs, ont été mis en nomination pour les différents trophées remis par la Ligue midget AAA.

## GRAND PRIX CYCLISTE DE BEAUCE

### L'équipe Saturn absente

C'est officiel. L'équipe Saturn ne sera pas au 18<sup>e</sup> Grand Prix cycliste de Beauce. C'est ce qu'a annoncé hier Yvan Waddell, le président de l'événement qui sera présenté du 17 au 22 juin.

C'est lors d'une conversation téléphonique que Waddell a appris la mauvaise nouvelle. Tom Schuler, le directeur sportif de la formation américaine, lui a confirmé que ses coureurs ne seraient pas du départ de l'épreuve. Les raisons qu'il a invoquées sont les mêmes qu'il y a une semaine, soit la fatigue de ses hommes qui auront pris part dans les semaines précédant le GP de Beauce au USPRO Champion-

ship de même qu'à une autre course au Minnesota.

Les organisateurs de la célèbre course disputée en sol beauceron ne perdront cependant pas tout. Schuler a indiqué que Charles Dionne et Eric Wohlberg seraient de la course et qu'ils défendraient les couleurs de l'équipe canadienne. Pour ces deux athlètes, le Grand Prix de Beauce revêt une grande importance puisqu'il leur permettra d'accumuler des points UCI qui pourraient ouvrir les portes des Championnats du monde 2003 de même que celles des Jeux olympiques d'Athènes de 2004 à la formation unifiée. J.-F. T.

## EN BREF

### Contreras cause la bisbille

Le lanceur Jose Contreras s'est entraîné au complexe des ligues mineures des Yankees de New York, hier, une affectation qui a provoqué une dispute entre Joe Torre et George Steinbrenner. Contreras a effectué 82 tirs au monticule mais il n'a affronté aucun frappeur. Il doit lancer pour l'équipe de Columbus (AAA) à deux reprises la semaine prochaine. «Je

pense que nous prendrons une décision à ce moment-là», a mentionné Gordon Blakeley, le vice-président senior des opérations baseball des Yankees. Contreras, qui a signé un contrat de quatre ans d'une valeur de 32 millions \$US, a été inefficace comme releveur dans les ligues majeures, présentant un dossier de 1-0 et une moyenne de points mérités de 10,80 en cinq présences avec les Yankees. Il a été cédé de façon à obtenir davantage d'occasions de lancer. «Il veut montrer à tout le monde qu'il vaut l'investissement», a dit Blakeley. (AP)

## L'éternel recommencement

Les Commandeurs doivent repartir à zéro chaque année comme toutes les équipes du midget AAA

On dit que le passé est garant de l'avenir. Même si les Commandeurs ont connu la meilleure campagne de leur histoire en atteignant la finale de leur division, François Huppé devra repartir de zéro quand viendra le temps de déterminer les joueurs qui composeront son alignement en 2003-04. Le hockey midget AAA, c'est un éternel recommencement.



Jean-François Tardif

JFTardif@lesoleil.com

«C'est le défi, a expliqué Huppé, l'entraîneur en chef de la formation lévisienne. Contrairement aux équipes du junior majeur, on ne peut pas compter, d'une année à l'autre, sur le retour de bons joueurs qui composeront le noyau du club. Ceux-ci se retrouvent habituellement dans la LHJMQ. Notre seule chance d'être compétitif chaque saison, c'est de faire un bon recrutement.»

C'est en fin de semaine dernière qu'a eu lieu le précamp des Commandeurs. Cent six joueurs y ont pris part, un record. De ce nombre, seulement 46 seront au camp d'entraînement qui se mettra en branle le 26 juillet avec les examens médicaux.

«J'ai été renversé par le désir des jeunes de faire partie de l'équipe. J'ai eu l'impression que les jeunes joueurs s'attachaient de plus en plus à notre organisation.»

Ayant aligné huit joueurs de première année en 2002-03, les Commandeurs pourraient compter sur leur retour lors de la prochaine campagne. À condition, bien sûr, qu'ils ne trouvent pas une niche avec une équipe du circuit Courteau.

«On doit les oublier. Et s'ils finissent par nous revenir, ce sera un bonus. Nous pouvons cependant compter sur une excellente relève. Des jeunes de 15 ans et 16 ans.»

### EN NOMINATION

La direction des Commandeurs a fait connaître l'identité de ses candidats qui seront en compétition pour les différents trophées qui seront remis lors du Brunch des champions de la Ligue midget AAA qui sera présenté le 4 mai à Laval. Il s'agit de Maxime Roy-Desruisseaux (personnalité académique), Denis Fecteau (Trophée André-Gingras soulignant l'implication sociale), Marc-André Carrier (Trophée Rosaire Morin remis au joueur s'étant le plus amélioré), David Desharnais (Trophée RDS décerné au joueur ayant reçu le plus de votes de première, deuxième et troisième étoiles), et Jean-Philippe Paquet (Coupe du président reconnaissant le travail constant fait par un joueur qui est malgré tout demeuré dans l'ombre).

Deux autres membres de la formation lévisienne pourraient être honorés au niveau provincial, soit Ari Cambouris (Trophée Réjean-Houle soulignant l'implication d'une personne au niveau du marketing et des communications) et André Roy (Trophée Paul-Dumont décerné au bénévole par excellence).

NOTES: Les Commandeurs présenteront leur tournoi de golf annuel le 7 juillet au club de Lévis. Les cartes pour la journée (golf, voiturette et souper) sont vendues au coût de 125\$. Des cartes pour le souper seulement sont offertes au prix de 35\$. Pour obtenir plus d'informations, on contacte Michel Coulombe (833-8980).

# Girard sera partant

## Un vent francophone souffle sur les Alouettes en 2003

■ MONTREAL (PC) — La saison 2003 sera-t-elle finalement celle de l'éclosion du Saguenéen Sylvain Girard chez les Alouettes?

L'entraîneur Don Matthews a déclaré hier que le receveur de passes amorcera le camp d'entraînement de l'équipe dans quelques semaines avec le statut de partant.

«Je lui ai dit qu'on s'attend à ce qu'il comble la perte de Pat Woodcock (qui tentera sa chance dans la NFL)», a souligné Matthews, hier, à l'occasion de la conférence téléphonique des Alouettes organisée par la Ligue canadienne de football (LCF).

«Sylvain est le joueur le plus rapide de l'équipe, a-t-il continué. Il participe actuellement, avec Patrick Dorvelus et Phil Gibson, à un camp de vitesse à Atlanta en compagnie d'espoirs de la NFL. On est confiant qu'il soit prêt à s'acquitter de tâches accrues sur le terrain.»

Girard, âgé de 27 ans, a été le premier choix des Alouettes au repêchage des joueurs universitaires canadiens en 1999. Au cours de ses cinq premières saisons dans la LCF, il a surtout été utilisé au sein des unités spéciales.

### LAPOINTE AURA SA CHANCE

Matthews a aussi avancé qu'un autre Québécois, Éric Lapointe, pourrait profiter des départs des porteurs de ballon Thomas Haskins et Mike Pringle.

«La polyvalence de Haskins va nous manquer grandement», a argué l'entraîneur, qui a minimisé l'importance du départ de Pringle, en disant qu'il avait «de toute façon peu joué en 2002» à cause d'une blessure à un genou.

«Nous n'avons pas dans nos rangs un demi du style de Haskins. Nous devons en trouver un afin de seconder Lawrence Phillips et Éric aura sa chance.»

Le retour en forme du controversé Phillips ne fait aucun doute dans l'esprit de Matthews.

«Lawrence était notre porteur de ballon numéro un et il le demeure. On s'attend même à ce qu'il soit meilleur cette année», a-t-il mentionné.

On a demandé à Matthews s'il pourrait être intéressé par les services du Longueuillois Tshimanga Biakabutuka, dont la carrière dans la NFL est à toutes fins utiles terminée.

Matthews était à la barre des Argonauts de Toronto quand ils l'ont repêché à l'époque.

«Ses droits appartiennent toujours aux Argos, sauf erreur, mais ce serait une possibilité très intéressante s'il était disponible. Il est un demi offensif talentueux.»



Éric Lapointe

La retraite récente du botteur Terry Baker fait en sorte qu'une lutte intéressante se dessine en vue du camp d'entraînement.

Les Alouettes ont engagé le botteur Dan Giancola sur le marché des joueurs autonomes.

Matthews ne sait pas encore si on confiera les tâches de botteur de précision et de dégagement à un seul homme.

«Le poste de botteur est complètement disponible, a dit l'entraîneur. Ça démontre jusqu'à quel point Terry Baker



L'entraîneur Don Matthews compte sur le Saguenéen Sylvain Girard pour combler la perte de Pat Woodcock.

va manquer à l'équipe. Il a été très utile aux Alouettes pendant toutes ces années.»

### RETOUR DE CALVILLO

La mise sous contrat du quart-arrière Anthony Calvillo et le retour de tous les membres de l'unité défensive sont très positifs, selon le pilote.

«Le retour de AC est le plus important. Il devrait être plus à l'aise et plus efficace à sa deuxième année dans le système que j'ai implanté. C'est la même chose pour la défensive.»

Les Alouettes ont ajouté un élément francophone à leur formation en engageant Paul Lambert, joueur de ligne à l'attaque qui faisait carrière chez les Tiger-Cats de Hamilton.

## Possibilité d'un autre match au Stade olympique

MONTREAL (PC) — Les dirigeants des Alouettes n'écartent pas la possibilité de présenter un de leurs matchs en saison régulière ou en séries éliminatoires au Stade olympique en 2003, comme ils l'ont fait la saison dernière.

D'ores et déjà, la possibilité d'y disputer le match inaugural à domicile est inexistante en raison de la présence des Expos dans la Métropole, le 12 juillet.

De toute façon, les travaux de rénovation du stade Percival-Molson, à l'Université McGill, devraient être complétés au début de juillet, selon l'échéancier prévu.

«Le dossier nous accapare beaucoup, mais tout se déroule rondement», a affirmé le président des Alouettes Ellis «Skip» Prince, hier, au cours d'une conférence téléphonique.

«Nous jouerons notre match inaugural à McGill et nous avons comme objectif d'y jouer tous nos autres matchs, a-t-il enchaîné. Mais il se pourrait qu'on se déplace au Stade olympique pour un match important ou une occasion spéciale.»

Prince a assuré que les détenteurs d'abonnements ne seraient pas désavantagés, si tel était le cas.

L'an dernier, la présentation de la finale de l'Est devant plus de 57 000 personnes avait fait plusieurs mécontents.

### MATCH AU PEPS

À cause des travaux de rénovation, les Alouettes disputeront leur seul match préparatoire à domicile au stade du PEPS de l'Université Laval de Québec, le 7 juin.

Les travaux complétés, le stade de l'avenue des Pins n'accueillera que quelques centaines de personnes de plus par rapport à l'an dernier, soit une «capacité de 20 222 spectateurs», a indiqué Prince.

«Ce ne sont pas des travaux d'agrandissement majeurs. On devait réparer la maison avant de l'agrandir», a imaginé le président, en faisant savoir que plus de 3000 amateurs se retrouvent encore au sein de la liste d'attente pour l'obtention d'abonnements.

L'ajout de 350 sièges du côté sud, la construction d'une tribune de presse plus spacieuse du côté nord (qui fera perdre quelques centaines de sièges), l'installation d'une nouvelle surface de jeu et l'amélioration du système d'éclairage représentent la plus large part du projet de 12,8 millions \$.

### SURFACE CONTROVERSÉE

La nouvelle surface est actuellement une source de controverse parce que les Alouettes tiennent mordicus à ce que les lignes de jeu y soient imprégnées en permanence, afin de diminuer les coûts.

L'Université McGill et plusieurs intervenants du milieu du soccer, dont Soccer Canada, voudraient un terrain vert sur lequel des matchs internationaux de soccer pourraient être disputés.

«La situation est actuellement frustrante parce qu'on nous blâme d'être antisoccer, a mentionné Prince. Or, ce n'est pas du tout le cas.

«Nous avons amassé beaucoup de fonds au cours des dernières années afin de se payer cette surface. Les rénovations n'auraient jamais eu lieu n'eût été de nos efforts.

«Nous sommes prêts à tenter de trouver une solution et c'est la raison pour laquelle nous poursuivons les discussions avec les dirigeants de McGill et de la Ville de Montréal», a-t-il conclu.

Seuls 350  
sièges ont  
été ajoutés  
au stade  
de McGill

Table with sports results: 4-14 (Stojakovic 3-5, J. Jackson 1-4, Christie 0-1, Turkoglu 0-1, Bibby 0-1, B. Jackson 0-2). Expulsion (6 fautes) - Aucune. Rebonds (meneurs) - Utah 44 (Harpring 8), Sacramento 45 (Divac, Clark 7). Assists (meneurs) - Utah 20 (M. Jackson 4), Sacramento 27 (B. Jackson 6). Total des fautes - Utah 19, Sacramento 20. Faute flagrante - Massenburg. Assistance - 17,317 (17,317).

**SOCCER**

**LIGUE DES CHAMPIONS**  
QUARTS DE FINALE - Matchs retour  
(Nombre de buts lors du match aller entre parenthèses)  
Mardi 22 avril  
Juventus (Italie) (1) 2. FC Barcelone (Espagne) (1) 1  
Inter Milan (Italie) (1) 1, Valence (Espagne) (0) 2  
Mercredi 23 avril  
Real Madrid (Espagne) (3) à Manchester United (Angleterre) (1), 14h45, RDS, TSN  
Ajax (Hollande) (0) à AC Milan (Italie) (0), 14h45

**LIGUE A**

Vendredi 25 avril  
Indiana à Richmond  
Pittsburgh à Charlotte  
Minnesota à El Paso  
Samedi 26 avril  
Montréal à Charleston, 19h30  
Pittsburgh à Atlanta  
Indiana à Virginia Beach

**CLASSEMENT**

**ASSOCIATION DE L'EST**  
DIVISION NORD-EST  
G P N Bp Bc Pts  
Montréal 0 0 0 0 0 0  
Rochester 0 0 0 0 0 0  
Pittsburgh 0 0 0 0 0 0  
Syracuse 0 0 0 0 0 0  
Toronto 0 0 0 0 0 0

**DIVISION SUD-EST**  
G P N Bp Bc Pts  
Charleston 1 0 0 3 2 0  
Virginia Beach 1 0 0 3 2 0  
Atlanta 0 0 0 0 0 0  
Charlotte 0 1 0 0 0 1  
Richmond 0 1 0 0 0 2

**ASSOCIATION DE L'OUEST**  
DIVISION CENTRALE  
G P N Bp Bc Pts  
Cincinnati 1 1 0 3 3 3  
El Paso 0 0 0 0 0 0  
Indiana 0 0 0 0 0 0  
Milwaukee 0 0 0 0 0 0  
Minnesota 0 0 0 0 0 0

**DIVISION PACIFIQUE**  
G P N Bp Bc Pts  
Calgary 0 0 0 0 0 0  
Portland 0 0 0 0 0 0  
Seattle 0 0 0 0 0 0  
Vancouver 0 0 0 0 0 0

Note: Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle.

**MOUVEMENTS DE PERSONNEL**

**MARDI HOCKEY**  
LIGUE NATIONALE  
PHOENIX signe un contrat de plusieurs saisons avec le défenseur Ossi Vaananen.  
**BASEBALL**  
LIGUE NATIONALE  
PITTSBURGH inscrit le lanceur Josh Fogg sur la liste des blessés de 15 jours; rappelle le lanceur Brian Meadows de Nashville de la Ligue de la côte du Pacifique.  
**LIGUE AMÉRICAINE**  
ANAHEIM inscrit le lanceur Kevin Appier sur la liste des blessés de 15 jours, rétroactivement au 20 avril; retire le 2e-but Adam Kennedy de la liste des blessés de 15 jours; cède l'intérieur Chone Figgins à Salt Lake de la Ligue de la côte du Pacifique; rappelle le voltigeur Jeff DaVannon de Salt Lake.  
TEXAS annonce que le lanceur C.J. Nitkowski n'a pas été réclame au ballottage et qu'il est envoyé en Oklahoma de la Ligue de la côte du Pacifique.

**FOOTBALL**  
LIGUE CANADIENNE  
CALGARY nomme Stephen Gritti au poste d'entraîneur à la défensive défensive.  
**LIGUE NATIONALE**  
CINCINNATI signe un contrat d'un an avec le receveur éloigné Danny Farmer.  
TAMPA BAY libère le receveur éloigné Antoine Toliver.  
SAN DIEGO nomme A.J. Smith au poste de spectateur-général.  
WASHINGTON signe un contrat avec le demi de sûreté David Terrell.

**ATHLÉTISME**

**LUNDI**  
**MARATHON DE BOSTON**  
Boston, Massachusetts  
MESSIEURS  
(Résultats des canadiens)  
320. Dorys Langlois, Montréal 2h54:36  
327. David MacIennan, N.-E. 2h54:44  
360. Guy Cardinal, Québec 2h55:40  
383. Gary Squires, St. John's 2h56:08  
387. Rami Bardeesy, Halifax 2h56:17  
393. Kevin Searle, C.-B. 2h56:21  
420. Michael Moon, Vancouver 2h57:01  
421. Stephen Kilburn, Guelph 2h57:03  
426. Christopher Hough, Ottawa 2h57:15  
432. Ashley McColgan, Toronto 2h57:23  
467. David Brooks, Guelph 2h58:15  
513. Alan Marleau, n.d. 2h58:37  
523. David Jackson, n.d. 2h58:56  
528. Dan Di Vincenzo, n.d. 2h59:02  
566. Robert Reeves, n.d. 2h59:43

572. Phil McNamee, n.d. 2h59:50  
587. Robert McNair, n.d. 3h00:01  
595. Fabien Bouchard, n.d. 3h00:14  
617. Murray L. Simpson, n.d. 3h00:41  
621. J.-Michel Boudreault, n.d. 3h00:44  
633. John Reuvers, n.d. 3h00:56  
638. Tom Sawyer, n.d. 3h01:01  
643. Craig Dunn, n.d. 3h01:08  
653. Richard Pady, n.d. 3h01:20  
682. Harry Neynens, n.d. 3h02:00  
697. Brian Brand, n.d. 3h02:14  
725. Charles Jollymore, n.d. 3h02:49  
729. Greg Pressley, n.d. 3h02:52  
754. Michael Stirling, n.d. 3h03:19  
780. Dave Stollar, n.d. 3h03:35  
786. Christian Mercier, n.d. 3h03:42  
790. Mike MacKinnon, n.d. 3h03:46  
820. John Ferguson, n.d. 3h04:13  
826. Paul Devashish, n.d. 3h04:22  
836. Chris Bellerby, n.d. 3h04:30  
848. Gene Lecuyer, n.d. 3h04:40  
853. Dermot Holwell, n.d. 3h04:44  
868. John Frederick, n.d. 3h04:56  
928. Marc Cormier, n.d. 3h05:47  
932. Roger Jonas, n.d. 3h05:49  
941. Bryan Portman, n.d. 3h05:56  
952. Gord Nelson, n.d. 3h06:04  
957. Gene Steacy, n.d. 3h06:11  
965. Eugene Piekosz, n.d. 3h06:17  
998. Vance Kruszewski, n.d. 3h06:50  
1000. Marc-André Charette, n.d. 3h06:51

**DAMES**

(Résultats des canadiennes)  
83. Jane Glanville, Vancouver 3h12:21  
128. Jennifer D'Aoust, Ottawa 3h16:46  
139. Patricia Stevenson, London 3h17:45  
174. Deb. Morrissey, London 3h20:24  
196. Kelly McKean, Halifax 3h21:40  
268. Céline LeBlanc, Vancouver 3h26:06  
278. Jennifer Rasmussen, Sask. 3h26:40  
288. Annie Grondin, Lévis 3h27:17  
292. Sarah Johnston, Toronto 3h27:33  
325. Jen Capell, Vancouver 3h28:23  
342. Mary Hanley, London 3h29:09  
377. Gwyneth Pociulyko, Ont. 3h30:32  
391. Michelle Morris, London 3h31:07  
410. Sandra O'Doherty, Ottawa 3h31:31  
417. Esther Tylman, Toronto 3h31:46  
422. Nancy Clark, Vancouver 3h32:04  
429. Linda Fernes, Edmonton 3h32:11  
448. Robyn Dicesare, Ottawa 3h32:46  
463. Hilda Denboer, Ontario 3h33:15  
475. Diane Chisano, Halifax 3h33:37  
488. Tracy Greig, Owen Sound 3h34:01

**FAUTEUIL ROULANT - MESSIEURS**  
1. Ernst Van Dyk (A/S) 1:28:32  
2. Krig Schabert (A/S) 1:30:07  
3. Kelly Smith, Vancouver 1:30:52  
9. Mathieu Blanchette, Lévis 1:53:31  
**FAUTEUIL ROULANT - DAMES**  
1. Christina Ripp (E.-U.) 1:54:47  
2. Cheri Blauwet (E.-U.) 1:54:57  
3. Edith Hunkeler (Sui) 1:56:54  
6. Sylvie Potvin, St-Charles-sur-Richelieu 2:56:36

**LES VAINQUEURS AU FIL DES ANS**

**MESSIEURS**  
2003 - Robert Cheruyot (Ken) 2:10:11  
2002 - Rodgers Roy (Ken) 2:09:02  
2001 - Lee Bong-ju (CdS) 2:09:43  
2000 - Elijah Lagat (Ken) 2:09:47  
1999 - Joseph Chebet (Ken) 2:09:52  
1998 - Moses Tanui (Ken) 2:07:34  
1997 - Lameck Aguta (Ken) 2:10:34  
1996 - Moses Tanui (Ken) 2:09:16  
1995 - Cosmas Ndeti (Ken) 2:09:22  
1994 - Cosmas Ndeti (Ken) 2:07:15  
1993 - Cosmas Ndeti (Ken) 2:09:33  
1992 - Ibrahim Hussein (Ken) 2:08:14  
1991 - Ibrahim Hussein (Ken) 2:11:06  
1990 - Gelindo Bordin (Ita) 2:08:19  
1977 - Jerome Drayton (Can) 2:14:46  
1948 - Gérard Côté (Can) 2:31:02  
1944 - Gérard Côté (Can) 2:31:50  
1943 - Gérard Côté (Can) 2:28:26  
1940 - Gérard Côté (Can) 2:28:29  
1937 - Walter Young (Can) 2:33:20  
1934 - Dave Komonen (Can) 2:32:54  
1929 - John Miles (Can) 2:33:09  
1926 - John Miles (Can) 2:25:40  
1915 - Edward Fabre (Can) 2:31:41  
1914 - James Duffy (Can) 2:25:01  
1910 - Fred L. Cameron (Can) 2:26:52  
1907 - Thomas Longboat (Can) 2:24:24  
1901 - J.J. Caffrey (Can) 2:29:24  
1900 - J.J. Caffrey (Can) 2:39:44  
1898 - R.J. McDonald (Can) n.d.

**DAMES**  
2003 - S. Zakharova (Rus) 2:25:20  
2002 - Margaret Okayo (Ken) 2:20:43  
2001 - Catherine Ndereba (Ken) 2:23:53  
2000 - Catherine Ndereba (Ken) 2:26:11  
1999 - Fatuma Roba (Eth) 2:23:25  
1998 - Fatuma Roba (Eth) 2:23:21  
1997 - Fatuma Roba (Eth) 2:26:24  
1996 - Uta Pippig (All) 2:27:12  
1995 - Uta Pippig (All) 2:25:11  
1994 - Uta Pippig (All) 2:21:45  
1993 - Olga Markova (Rus) 2:25:27  
1992 - Olga Markova (Rus) 2:23:43  
1991 - Wanda Panfil (Pol) 2:24:18  
1990 - Rosa Mota (Por) 2:25:24  
1980 - Jacqueline Gareau (Can) 2:34:28

**HIPODROME DE QUÉBEC**

**AUJOURD'HUI**  
Interpiste  
Aqueduct (g), 13h00  
Gulfstream (g), 13h00  
Keeneland (g), 13h15  
Flamoro, 14h45  
Hollywood (g), 16h20  
Windsor, 19h25  
Penn National (g), 19h25  
Meadowlands, 19h30  
Stampede Park (g), 20h00  
Maywood, 20h40

**844-4444**

www.844-4444.com

**Rive-Sud et Côte de Beauport 686-3311**  
Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30  
Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30  
Télécopieur 686-3322  
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

**IMMOBILIER 098-388**  
**IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER**  
Visites libres 098  
À vendre maisons seules  
Ancienne-Lorette 100  
Beauport 101  
Cap-Rouge/St-Augustin 102  
Centre-ville 103  
Charlesbourg 104  
Condominiums à vendre 105  
Côte-de-Beauport/Île d'Orléans 106  
Dubouge/Le Mesnil/ 107  
Limoilou 108  
Loretteville/Neufchâteau 109  
Montcalm 110  
Rive-Sud 111  
St-Émile/Lac-St-Charles/ 112  
Stoneham/Lac Beauport 113  
Saint-Jean-Baptiste 114  
Saint-Sauveur 115  
Limoilou 116  
Loretteville/Neufchâteau 117  
Montcalm 118  
Vai-Belair 119  
Vanier 120  
Vieux-Port/Champlain 121  
Vieux-Québec/Haute-Ville 122  
Banlieue et autres secteurs 123  
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS 138  
Reprise de finance maisons 140

**À louer chambres**  
Ancienne-Lorette 300  
Beauport 301  
Cap-Rouge/St-Augustin 302  
Centre-ville 303  
Charlesbourg 304  
Côte-de-Beauport/Île d'Orléans 306  
Dubouge/Le Mesnil/ 307  
Loretteville/Neufchâteau 308  
Limoilou 309  
Loretteville/Neufchâteau 310  
Montcalm 311  
Rive-Sud 312  
St-Émile/Lac-St-Charles/ 313  
Stoneham/Lac Beauport 314  
Saint-Jean-Baptiste 315  
Saint-Sauveur 316  
Sillery 318  
Vai-Belair 319  
Vanier 320  
Vieux-Port/Champlain 321  
Vieux-Québec/Haute-Ville 322  
Banlieue et autres secteurs 323  
Résidences personnes retraitées 335  
Chambres et pensions 336  
RECHERCHE 338  
Santé/esthétique 534  
Traitement 535  
Transport demandé 540  
Collectionneur 544  
Vacances/voyages 546

**À vendre immeubles à revenus**  
Ancienne-Lorette 150  
Beauport 151  
Cap-Rouge/St-Augustin 152  
Centre-ville 153  
Charlesbourg 154  
Côte-de-Beauport/Île d'Orléans 156  
Dubouge/Le Mesnil/ 157  
Loretteville/Neufchâteau 158  
Limoilou 159  
Loretteville/Neufchâteau 160  
Montcalm 161  
Rive-Sud 162  
St-Émile/Lac-St-Charles/ 163  
Stoneham/Lac Beauport 164  
Saint-Jean-Baptiste 165  
Saint-Sauveur 166  
Santé/esthétique 168  
Sillery 168  
Vai-Belair 169  
Vanier 170  
Vieux-Port/Champlain 171  
Vieux-Québec/Haute-Ville 172  
Banlieue et autres secteurs 173  
Résidences personnes retraitées 185  
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES 189  
Reprise de finance immeubles 188

**Amélioration et entretien des propriétés**  
Aménagement terrain 370  
Chauffage/climatisation/ventilation 372  
Décoration intérieure 374  
Dénivellement 376  
Entrepreneurs 377  
Entretien/réparation 378  
Extermination 380  
Matériaux 382  
Santé/esthétique 384  
Système d'alarme 386  
Traitement d'eau 388

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**BAZAR et SERVICES 390-627**  
Marchandises diverses  
Accessoires de parterre 395  
Alimentation/aliments naturels 397  
Ameublement/appareils ménagers 400  
Animaux 403  
Antiquités 403  
Appareils orthopédiques 404  
Artisanat 407  
Bois de chauffage 410  
Cabanons 411  
Cellulaires 412  
Coin du bébé 413  
Équip. de bureau, commerce et restaurant 420  
Foyers/poêles à bois 422  
Généralistes 423  
Machines à coudre 425  
Marchandises diverses 427  
Marchandises en gros 428  
Marché aux puces 430  
Noël de garage 432  
Voie 436  
Camions à vendre 965  
Véhicules récréatifs  
Autos à louer 967  
Garage à vendre 968  
Avions 969  
Garages/stat. à louer/entreposage 970  
Pièces de véhicules/accessoires/ réparations 971  
Réparation/entretien/dépannage 973  
Camions à louer 975  
Motoneiges 975  
Motocyclettes 977  
Rouloottes/tennis-roulottes/ motoneiges 982  
Véhicules tout terrain 984  
Yachts et bateaux 986  
Équipement de ferme 987  
Machinerie 988  
RECHERCHE/ÉCHANGE 989

**Retrouvez toutes les petites annonces du Soleil au 844-4444.com**

**IMMOBILIER**  
à vendre, à louer et autres  
098-388

**105 Condominiums**  
À VENDRE  
105  
Ancienne-Lorette  
098-388

**100 Ancienne-Lorette**  
À VENDRE  
100  
Ancienne-Lorette  
098-388

**101 Beauport**  
À VENDRE  
101  
Beauport  
098-388

**102 Cap-Rouge Saint-Augustin**  
À VENDRE  
102  
Cap-Rouge Saint-Augustin  
098-388

**103 Centre-Ville**  
À VENDRE  
103  
Centre-Ville  
098-388

**104 Charlesbourg**  
À VENDRE  
104  
Charlesbourg  
098-388

**Domaines des Diamants**  
Prestige, luxe et confort  
Phase 1 Occupation juillet 2003  
4 1/2 (± 1325 pi ca) • 5 1/2 (± 1462 pi ca)  
Charlesbourg (Coin 80<sup>e</sup> Rue et av. des Diamants)  
Tel.: 955-8992 • www.domainesdiamants.com

**105 Condominiums**



**A BEAUPORT**  
Condo 3 1/2, impeccable, Jardins du Havre, 85 000\$. Lire Thibault, La Capitale Sélection courtier immobilier 627-3333.

**A STONEHAM**  
CONDO genre maison de ville, 2 et 3 chambres, meublé, foyer, comptant minime, devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. Visite sur rendez-vous, 839-3922, 261-2234.

**A MONTREAL**  
Studios et condos  
«LE BROADWAY»  
Pour infos: 514-396-6480  
www.aploft.com

**A STE-FOY, 2 chambres, 2 salles bains, 1413 p.c.** beaucoup d'espace et de luminosité, grande verrière et balcon, terrasse avec vue superbe, stationnement int., 150 000\$, 652-1428.

**À LIMOILOU**  
Cachet fou, condo exclusif 2e étage, possession rapide  
Monique Lessard courtier 687-5151

**À CHARLESBOURG, 3 1/2 4 1/2 5 1/2 disponibles en novembre, construction neuve, 623-8844**

**A CAP-ROUGE, condos 4 1/2, neuf, vue fleuve, 109 900\$. Yvon Alain 623-3366**

**À Limoilou, 3 1/2, près rivière, bois franc, 69 900 \$.** McCombeau courtier 681-0803.

**AU ST-AMABLE**  
VUE LAURENTIDES, ± 1300 p.c., 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 191 500\$.  
Soir et fin de semaine 524-7719

**CAMPANILE 4 1/2** garage double int., haut gamme paisible, 570-6424

**CAP-ROUGE, 4 1/2** foyer, piscine, aspirateur central, 115 000\$, 659-2419

**CHARLESBOURG, loft meublé** ou non, idéal personne seule, foyer, piscine ext., près autoroute, 62,000\$. 561-3461

**CONDO** Faubourg du Golf, Lévis, 41/2 et 51/2, 883-2025/883-5760/883-2224

**FRANCE-PRIME, 4 1/2, prix d'un loyer, piscine, près services.** Christelle Lemay 653-0488 Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

**HAUT DE STE-FOY, Gérard Morissette, 4 1/2, 2 chambres, 1150 pi. ca., rénovation 100%, 2 salles de bains, stationnements int. et ext., TRANSFERT, André Gagnon, RE/MAX 1ER CHOIX courtier immobilier, inc. 682-7000**

**LEBOURGNEUF, magnifique 2 chambres, bois franc, piscines int./ext., garage, clé en main.** SUZANNE DIONNE courtier immobilier 652-0427

**«LES VICTORIENNES» à Québec, 2919, rue Lemieux, 1, 2, 3 chambres Condo-modèle à visiter 688-4448**

**LIMOILLOU, condo indivis, situé au rez-de-chaussée, 3 chambres + cave, rénové, 85 500\$.** Mario Amyot courtier immobilier 261-5000.

**LORETTEVILLE 41/2, très ensoleillé,** avec vue imprenable sur la ville, piscine, arrêt autobus, fraîchement repeint céramique et bois flottant 86,000\$ 840-2933

**MONTCALM**  
• Condominium de prestige, 1550 p.c. idéal pour couple, murs de brique, très ensoleillé, aménagement intérieur exceptionnel, plafond 10 pi., terrasse privée, stationnements int., ext., + grand rangement. Unique!

**VIEUX-PORT**  
• Superbe condominium 2200 p.c., sur 3 niveaux, 4 chambres, foyers, murs pierre, plancher bois, stationnement int., un cachet exceptionnel.

**LOUISE BÉDARD, 692-2908**

**MONTCALM, spacieux 2 niveaux, 2000' 4 chambres, vaste séjour.** Une maison à la ville, 172 000\$. SUZANNE DIONNE courtier immobilier 652-0427

**NOUVEAU MONTCALM**  
Dernier étage, 2 chambres, entièrement rénové, qualité supérieure, 129 000\$.

**LAUZON & LAUZON**  
648-2359

**NOUVEAU, Pointe Ste-Foy, 4 1**

098-388

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

098-388

IMMOBILIER

À VENDRE 105 Condominiums

PRES DE CARTIER

Condo divise 8%, beaucoup de cachet, 2 stationnements ext. terrasses, balcon, 2e étage, planchers bois franc, vitreaux, idéal travailleur autonome, prix révisé 239 000\$ Q801

QUEBEC, condo 88, 2 chambres, garage, piscine, climatisé. 155 000\$

SCANDINAVE 400pi.ca., nautilus, piscine ext., salle de cinéma, 1er étage, 40,000\$, courtier s'abstenir 847-7496

SILLERY, Ch du Foulon, maison en rangée, 1000 p.c., 2 chambres, bois franc, ensolleillé, vue fleurie, piscine, 682-1081

ST-ROCH, Loft de la Couronne, 924 p.c., foyer donnant sur cour intérieure

LIMOILLOU, 6 1/2, planchers bois, aires ouvertes, cuisine et salles de bains récentes, juillet 2003.

SILLERY, dans duplex, 3 chambres, lumineux, partie de cour exclusive.

GAËTANE TURGEON 687-3211 / 522-4600

STE-FOY, Jardins Duplessis au 3e, 2 chambres, ascenseur, possibilité bois franc, 91 500\$; occupation rapide. Esther Patry 658-4847, Century 21 Nord-Sud, courtier immobilier agréé

STE-FOY: quartier Champigny, style victorien, 2 stationnements à la porte, grandes pièces, 2 chambres, piscine creusée, près des services, rapport qualité/prix exceptionnel! 128 500\$

STE-FOY, superbe condo 2000 pi.ca., 3 chambres, foyer, piscine, 2 stationnements. Visite libre le samedi de 14h à 16h, 169 900\$ nég. 874-1162

VIEUX-QUÉBEC Magnifique condo divise «Loft», coin Ste-Anne et d'Auteuil. Idéal pied-à-terre, possibilité tout meublé, libre imm. Rare sur le marché.

PATRICK DURAND RE/MAX 1er Choix courtier immobilier 687-3211

VILLE-VANIER grand 4 1/2 bord de la rivière, planchers bois, parking inclus; 132 000\$. Sylvie 525-2447 après 18h.

MAISONS À VENDRE Duberger Les Saules

LES SAULES, quartier très tranquille, près de tout, terrain 65x100, 3 chambres, sous-sol fini, thermo-pompe, climatisé, 91,000\$, 871-2516

LES SAULES, jumelé 122 500\$, superbe terrain, 3 chambres, 3 salles bains. Sept. Voir sur : http://pages.infinit.net/mbo 266-8291 ou 877-9155

LES SAULES, bungalow refait à neuf, 4 chambres, terrain 5400 p.c., piscine et garage chauffés. François 877-0911

MAISONS À VENDRE 108 Lebourgneuf/Le Mesnil Charlesbourg Ouest

A 129 500\$, 28 x 40, brique 4 côtés, abri, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, patio, pas de voisin arrière. Agents s'abstenir. 626-5627.

MAISONS À VENDRE 109 Limoilou

ST-ALBERT, grand cottage, thermo-pompe, 5 chambres, bois franc, possibilité revenu, 120 000\$. 628-4436

MAISONS À VENDRE 110 Loretteville Neufchâtel

ST-NICOLAS, magnifique vue sur le fleuve, grand bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, foyer 3 1/2, terrain 20 000 p.c. tél. 836-7351.

ST-NICOLAS, jumelé 2000, près du pont, 22x28, 3 chambres, 124 500\$

ST-NICOLAS, cottage neuf, 28x26, 3 chambres, 8600 p.c., 135 400\$

ST-NICOLAS bungalow 2003, 2 chambres, 34/38x28, 8600 p.c. 126 500\$

ST-NICOLAS, bungalow 2003, 2 chambres, 37x32/28, 11300 p.c., 140 800\$

ST-NICOLAS, cottage neuf, 3 chambres, 26x26/30, 8600 p.c., 141 800\$

ST-REDEMPTEUR, 70 de l'Anse, bungalow borné par rivière Chaudière

LEVIS, bungalow moderne avec garage. Clés en main. Yvon Boucher, RE/MAX Référence 2000 courtier immobilier 666-5050.

MAISONS À VENDRE St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport

COTTAGE neuf Lac Beauport, 3 chambres, bois franc, livraison 8 sem., tout inclus 141 000\$, 262-3883, 627-5145

AU coeur Ste-Foy bungalow 3 chambres revenu possible grand terrain. Suzanne Dionne courtier immobilier 652-0427

BUNGALOW voisin université. 658-1261. directduproprio.com #7396

LE FEU DANS LA CHEMINÉE Chaleureuse, 2 foyers, volets, lucarnes, murs en pierre, arbres matures, piscine, piscine creusée, Loretteville 269 900\$

RE/MAX Référence 2000 Courtier immobilier

MONCHÂTEL maison modèle, libre, 681-0133, 951-1106, 576-2756

NEUFCHÂTEL bungalow 1990, 28x32, 3 chambres, piscine, 129 000\$

MAISONS À VENDRE 112 Rive-Sud

A 832-6123, 653-0955 St-Jean Chrystostome, maison neuve, disponible 1er mai, superbe cottage 3 chambres, lattes bois franc, armoires de couleur, Brochu Const. apchq.net/brochuconst

A St-Michel à la campagne, bosseries, fenestration, site champêtre, 838-5070, 563-1170

COTTAGE Ancstral avec beaucoup de cachet, 10 min. de Lévis 887-6687

LEVIS, bungalow 1984, 26x52, 4 chambres, garage, piscine, 139 500\$

www.directduproprio.com #9419

FAUT VENDRE! St-Nicolas, maison 26x40, 4 chambres, 2 salles de bains, poêle combustion lente, garage 20x30, entrée asphaltée, sous-sol fini, haie de cèdres, 105 000\$, 831-7483, 803-7483

MONTMAGNY Exclusif bungalow, beau terrain, rue paisible, près services, Monique Lessard courtier 418-687-5151

ST-JEAN, impeccable, secteur tranquille, planchers de chêne, 3 chambres, 2 salles de bain, garage, patio béton, sans voisin arrière, 134,000\$, 839-0902

ST-JEAN (Rue des Hérons) cottage neuf, école, parc, 130,000\$, 834-2761

ST-NICOLAS, magnifique vue sur le fleuve, grand bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, foyer 3 1/2, terrain 20 000 p.c. tél. 836-7351.

ST-NICOLAS, jumelé 2000, près du pont, 22x28, 3 chambres, 124 500\$

ST-NICOLAS, cottage neuf, 28x26, 3 chambres, 8600 p.c., 135 400\$

ST-NICOLAS bungalow 2003, 2 chambres, 34/38x28, 8600 p.c. 126 500\$

ST-NICOLAS, bungalow 2003, 2 chambres, 37x32/28, 11300 p.c., 140 800\$

ST-NICOLAS, cottage neuf, 3 chambres, 26x26/30, 8600 p.c., 141 800\$

ST-REDEMPTEUR, 70 de l'Anse, bungalow borné par rivière Chaudière

LEVIS, bungalow moderne avec garage. Clés en main. Yvon Boucher, RE/MAX Référence 2000 courtier immobilier 666-5050.

MAISONS À VENDRE St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport

COTTAGE neuf Lac Beauport, 3 chambres, bois franc, livraison 8 sem., tout inclus 141 000\$, 262-3883, 627-5145

AU coeur Ste-Foy bungalow 3 chambres revenu possible grand terrain. Suzanne Dionne courtier immobilier 652-0427

BUNGALOW voisin université. 658-1261. directduproprio.com #7396

LE FEU DANS LA CHEMINÉE Chaleureuse, 2 foyers, volets, lucarnes, murs en pierre, arbres matures, piscine, piscine creusée, Loretteville 269 900\$

RE/MAX Référence 2000 Courtier immobilier

MONCHÂTEL maison modèle, libre, 681-0133, 951-1106, 576-2756

NEUFCHÂTEL bungalow 1990, 28x32, 3 chambres, piscine, 129 000\$

MAISONS À VENDRE 112 Rive-Sud

A 832-6123, 653-0955 St-Jean Chrystostome, maison neuve, disponible 1er mai, superbe cottage 3 chambres, lattes bois franc, armoires de couleur, Brochu Const. apchq.net/brochuconst

A St-Michel à la campagne, bosseries, fenestration, site champêtre, 838-5070, 563-1170

COTTAGE Ancstral avec beaucoup de cachet, 10 min. de Lévis 887-6687

LEVIS, bungalow 1984, 26x52, 4 chambres, garage, piscine, 139 500\$

www.directduproprio.com #9419

A vendre sur plans: jumelé ou unifamiliale sur chemin Gomin, 580-1551

ABORDABLE Contemporaine, aires ouvertes, très éclairée, verrière, foyer, paisible, vue partielle fleurie. Appelez et venez voir cette fin de sem., 235 000\$ nég. Du proprio. 652-3736

CH. du Foulon, vue fleurie, voir plan www.3sympatico.ca/jm01

COTE GIGNAC, jolie maison split, très ensolleillée, 3 chambres, terrain 10 000 p.c., excellent achat! Suzanne Dionne courtier immobilier 652-0427

COTTAGE, près université, garage foyer, renové, 299 000\$. Mario Amyot courtier immobilier 652-1180

URGENT bungalow 60x36, 9 pièces, foyer, planchers bois Possibilité bureau ou logement sous-sol. Garage double entrée 7 voitures. A voir! 249 000\$ Barbara Miller-Roy Inc. Courtier 651-9680

MAISONS À VENDRE 119 Val-Bélair

NOUVEAU! jumelé cottage 5 ans, 3 chambres, planchers bois franc, fenêtres PVC, clés en main. Normand Côté 682-7000, RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

MAISONS À VENDRE 123 Banlieue et autres secteurs

DONNACONA, 26x26, 11/2 étages, 4 chambres, coin Jacques-Cartier et St-Agnès, 65,000\$ nég. 284-0416

MAISONS À VENDRE 151 Beauport

RUE Manigè: 1x5 1/2, 2x3 1/2 (2003) grand terrain, 139 000\$; 527-5879.

MAISONS À VENDRE 153 Centre-Ville

ANCESTRALE, CARRÉ LÉPINE, arrondissement historique, tout restauré selon critères Ville de Québec, 3 1/2 au rez-de-chaussée, grand 7 1/2 sur 2 étages, coup de coeur! Pour amoureux d'histoire! La Capitale Cité courtier immobilier

MAISONS À VENDRE 154 Charlesbourg

BORD DE L'EAU, maison 29x39, terrain 200x147, Lac St-Joseph, Inverness, 2 chambres, 2 remises, etc., 119 500\$. Possibilité clés en main + 55\$. Tél. 819-336-2856 après 18h

CHALET À VENDRE, Lac William St-Ferdinand, bord de l'eau, situé à 5 min. du Manoir du Lac. Services eau et égouts, (819) 362-1210

CHALET saisonnier, Lac Fortin, St-Victor, Bce, terrain 77x339, (418) 774-9234 G.P. courtier immobilier.

CHALET à Matane 4 saisons, équipé, meublé, grand terrain, ruisseau à truite sauvage, 418-562-3952 418-560-0963

CHALET 3 saisons à vendre, bord Rivière Chaudière, St-Isidore, 839-0575

GASPESIE, maisonnette 4 saisons, avec vue sur la mer, à 200 pi du rivage, dans la municipalité de Cloridore, à 1h du Parc National Forillon, tout inclus 15 000\$. 418-269-5340, 418-269-3177

GRAND LAC BOSTONNAIS, 6 chambres salle à manger, foyer, tout meublé, bâtisse pour 3 bateaux, (416) 785-3600.

5 LOGEMENTS, bois franc, 1 pour propriétaire plus de 30 000\$ de revenus 2003-2004. Laurent Pagé 647-8962 Royal LePage Inter Québec courtier immobilier affilié.

IMMOBILES À VENDRE 161 Montcalm

NOUVEAU! Près Hôpital St-Sacrement et le Jeffery Hale, 10 logements + local commercial, 5 stationnements, petite cour dotée de terrasse sur le toit, logements en excellent état

GAËTANE TURGEON 522-4600 / 682-7000

RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

IMMOBILES À VENDRE 165 Saint-Sauveur

5 LOGEMENTS 3x4 1/2, 2x3 1/2, chauffage électrique. Jacques Girard 688-1630, 265-5062

INOUBLIABLE! À vendre ou à louer, 889-9113

LAC St-François, (450) 689-8470. Info: www.geochies.com/micheldumas2003

MONT STE-ANNE, pied pentes, condo 1 chambre mezzanine, 2 salles bains, foyer, climatisé, garage int., meubles neufs, literie, vaisselle, 124 000\$, 626-3117

PAS LOIN Mont Ste-Anne côté rivière (truite) 100% renové, maison 2 étages ou chalet 64 900\$ libre 842-8282

PREs LEVIs, Beaumont: maison mobile, Camping Guillemette, tout équipée, vue sur le fleuve, grand terrain, 872-1489

AUTRES PROPRIÉTÉS 201 Chalets/villégiature à louer

A 20 MIN. QUÉBEC STE-BRIGITTE Louez chalet meublé saison, mai à oct., 2 chambres, bord riv. Montmorency, montagnes, enchanteur, 2900\$. 825-2364.

A Stoneham, condos 2 et 3 chambres, meublés, mois, été, aussi chalet 3 chambres, mai à oct. 839-3922, 261-2234

À LOUER pour vacances grande maison à Québec (Centre), avec piscine, du 25 juin au 15 août, 700\$/sem. 686-4016, 262-0682

À LOUER, I.O. jour, sem., chalets, tout compris, foyer, bord fleuve, 829-3672

A LAC BEAUPORT, chalet suisse, meublé, foyer, jour-sem, 849-0004

A STONEHAM, chalet 3 chambres, tout équipé, 600\$/mois, mai à oct. 834-0146

BAS du fleuve, Lac Trois-Saumons, 3 chambres, juin et juillet, environnement forestier, terrasse sur le lac, 683-5724

BEAUCE, chalet équipé, bord eau, sem., mois, 500\$/600\$/sem. 650-0065

CAP-PELÉ, N.-B., maison chalet à louer à la sem. saison d'été. Près plage. (506) 577-4187, josephani@nb.sympatico.ca

CHALET Lac William, St-Ferdinand, (45 min. ponts), tout équipé, 160 pi de berge, vue magnifique sur montagnes, 2000\$/mois. 819-362-1210.

CHALET, Lac Joseph, Inverness, semaine ou mois, tout compris, bord eau. Denis 819-621-3006.

CHALET/MAISON, Cap-Pelé, Nouveau-Brunswick. Juin à août, 506-577-6417

CHALET à louer, à la sem., bord du Lac 3 Saumons, 2 chambres, 418-625-3041.

CHALET tout inclus 10 min. Mont Ste-Anne. Libre 826-1591, 529-7545

CHARLEVOIX chalets, vue fleurie ou lac, foyer, equitation, 418-435-3810 www.charlevoix.net/chalets

DANS LE KAMOURASKA Petit chalet face au fleuve pour info: (418) 492-1838

15E aux Coudres, bord du fleuve, 2-4 personnes, tout compris (sem. mois), Nicole 418-364-3323 / 3355.

LAC Archambault, bord de lac, lumineux, 3 chambres, salle à diner, foyer, belle vue! 1300\$/sem. (514) 331-7766

LAC Aylmer, 4 1/2, tout équipé, enchanteur, coucher de soleil. 819-571-5124

LAC-BEAUPORT: chalet bois rond, foyer, lac privé et sauvage, sans électricité; pêche, baignade, 1000\$ mois, saison ou année, 876-1412.

MONT Ste-Anne, condo 2 1/2, meublé, téléphone, câble, lav-sech., piscine, libre jusqu'à 1er déc., 420\$/mois, 843-1241

MONT Ste-Anne, condo, 2 chambres, mezzanine, libre mai à déc., 682-0970.

MONT Ste-Anne, studio scandinave, piscine, tennis, mai à nov; 626-3691

ORFORD, Jardin des Sables condo tout équipé, 4 pers., sur golf, piste cyclable, spécial fin de semaine pour info: (819) 843-2503

ST-RAYMOND, Superbe maison bois rond sur île privée, accès en auto, 4 chambres, sem-fin sem. 573-1375.

ACHETERAIS maison de campagne, 4 chambres, grand terrain, zone agricole, env. 30 min. de Québec, 687-8958

ILE AUX GRUES, «maison aux églantiers» bord fleuve avec vue, tout confort, à louer sem., 241-5300.

MAISON à louer à Kamouraska, endroit tranquille, près de l'eau, grand terrain 150x250, libre 1er mai, (418) 492-3397

AUTRES PROPRIÉTÉS Maisons de campagne

ACHETERAIS maison de campagne, 4 chambres, grand terrain, zone agricole, env. 30 min. de Québec, 687-8958

MAISON à louer à Kamouraska, endroit tranquille, près de l'eau, grand terrain 150x250, libre 1er mai, (418) 492-3397

AUTRES PROPRIÉTÉS Terrains

A ST-JEAN-CHRYS, 20 nouveaux terrains, près école, parc, centre d'achats, prêts en mai; aussi 4 terrains à ST-ROMUALD, 839-0100.

A ST-EMILE et Val Bélar, boisés prêts à bâtir; terre à Lac St-Charles, 800 000 p.c. 527-1179.

A CHARLESBOURG, nouveau développement, rivière, golf, 628-7204

À STE-THÉRÈSE de Beauport, 7 terrains + chalet 477 000\$ 660-0815

À ST-AUGUSTIN limites Cap-Rouge, par St-Félix, 9500 p.c., vue fleurie, 877-7784

CHARLESBOURG grand lots 7 500 à 8 800 p.c. avril, faites vites 842-8282

DEVELOPPEMENT LAC POULIN LAC-BEAUPORT

Il reste seulement 14 terrains de 33 000 à 100 000 p.c. Possibilité de ferme. À QUI LA CHANCE. Prêts à bâtir. Acheteurs sérieux, 849-2427 demander Marcel ou 841-1305 Réal

ESTRIE, terrain boisé 12 ou 15 acres environ, accès Grand Lac Brompton, zone blanc, 819-846-4617

Nouvelle phase Terrains à vendre. Accès au lac (418) 628-9662

LAC BEAUPORT, haut de gamme, près du lac, 1x15 000 p.c., 1x355 pi., 4x40 000 p.c., 1x755 pi., 841-3763 ou 626-8966

LEBOURGNEUF 70 000 p.c. 40 unités Multifamilial, Charlesbourg 110 000 p.c. Gaston Jobin courtier 831-5333

LÉVIS, terrains pour unifamiliale et jumelé, tél. 837-0069.

SILLERY, chemin Gomin, terrain pour unifamiliale ou jumelé, 580-1551

ST-ROMUALD, vue fleurie, 15 800 p.c., 79 900\$. Perry Wong, Trans Action de Choix courtier immobilier 658-5856.

STONEHAM terrain 98 000 p.c. face au marais du nord. 622-0916

TERRAIN 50'x100'pi.ca., vue superbe, près des écoles, services, prix d'évaluation. Info: 842-7498 ou 663-5928

VAL-BÉLAIR, Boisé Royal, 37 nouveaux terrains pour cottage et bungalow, 5 000 pi. à 10 000 pi. 872-6886

AUTRES PROPRIÉTÉS Fermes

BAS ST-LAURENT/GASPESIE, petit domaine à la campagne, 166 acres, idéal pour gentleman farmer ou retraite. Tél. 418-737-4227. A voir: www.lemoutonnoir.qc.ca

FERMETTE de 7 arpents, avec maison québécoise et écurie, idéal gentleman farmer, St-Nicolas, 189 000\$, 831-6062.

RECHERCHE ferme, terre à bois, sur la route 132, de Beaumont à Montmagny. Agents s'abstenir. 418-651-0707.

AUTRES PROPRIÉTÉS Maisons de campagne

ACHETERAIS maison de campagne, 4 chambres, grand terrain, zone agricole, env. 30 min. de Québec, 687-8958

MAISON à louer à Kamouraska, endroit tranquille, près de l'eau, grand terrain 150x250, libre 1er mai, (418) 492-3397

AUTRES PROPRIÉTÉS Maisons mobiles et usinées

LAC St-Charles, 68x14, 2 chambres, 52 000 \$, 622-4370.

AUTRES PROPRIÉTÉS Terrains

# IMMOBILIER

à vendre, à louer  
et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**Bureaux à frais partagés**

EXCEPTIONNEL! Modernes, à partir de 9.16\$/p.c. stationnements, et SUITES 687-4422 www.1175charest.ca

L'EXÉCUTIF  
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 2005/mois et +, tout compris, 3107 av Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**234 Commerces**

A 150 000 \$, fabrication et affutage de scies, à St-Romuald. Volume: 500 000 \$. Comptant: 50 000 \$. 650-9900 sna@videotron.ca

BAR JULIEN À VENDRE, 2 étages, style anglais, avec terrasse, salle de billard, à Ste-Marie-Beauce, 1-418-387-6290

BAR TERRASSE 5 vidéo poker, Vanier, 681-6454, cell: 659-9122

GARAGE À VENDRE, 2 portes avec salle de montre, très fort achalandage sur boul. Ste-Anne, 418-822-3322

LAC POULIN, St-Benoît, Cte Beauce, bord du lac, restaurant avec ou sans résidence. (418) 228-1516. Visible: www.restaurantchezserge.ca

PERMIS DE TAXI à vendre, secteur Lévis, prix à discuter, (418) 247-3832.

PERSONNES AGÉES  
Tous prix - Secteurs, 9 à 95 unités, Daniel Côté courtier 660-2666

SALON DE COIFFURE à vendre, à Loretteville, 840-9208

ST-NICOLAS  
Dépanneur avec ou sans bâtisse, chiffre d'affaires environ 500 000 \$, beaucoup de potentiel, Jacques Caron 838-1001 Trans-Action Des 2 Rives courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**236 Entrepôts**

A 681-8151



ENTREPÔT

Salle de montre  
QUÉBEC - STE-FOY  
VANIER - LÉVIS  
De 1000 à 10 000 p.c. et plus  
selon vos besoins  
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

BATISSE INDUSTRIELLE à Victoriaville  
17 000 p.c., Hauteur 22 pi et 16 pi,  
info: Christian Royer (819) 758-6441  
RE/MAX Bois-Francis Courtier

BEAUPORT, entrepôt à louer, bl. Rochette, 3000 à 20 000 pi. ca., avec quai de déchargement, 687-4001.

834-1012

IMAF

LÉVIS ET ST-ROMUALD  
2000 p.c. à 23 000 p.c. et plus  
Hauteur libre 23 pieds

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC  
ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADE À INCLUS  
LES IMMEUBLES GARANT INC.  
QUÉBEC: 653-1206

PARC industriel St-Malo, entrepôt avec débarcadère, à partir de 10 000 p.c., jusqu'à 27 500 p.c., divisible, 839-1370 #222

PARC COLBERT, PARC FRONTENAC à partir de 2500 p.c. Immeubles Roussin 651-9443

RUE RIDEAU  
ÉDIFICE DISTINCTIF  
Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

STE-FOY, rue Watt, 1800 p.c., débarcadère. Libre.  
Imm. Félix Roussin 650-2121

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**234 Commerces**

A 150 000 \$. Fabrication et affutage de scies, à St-Romuald. Volume: 500 000 \$. Comptant: 50 000 \$. 650-9900 sna@videotron.ca

BAR JULIEN À VENDRE, 2 étages, style anglais, avec terrasse, salle de billard, à Ste-Marie-Beauce, 1-418-387-6290

BAR TERRASSE 5 vidéo poker, Vanier, 681-6454, cell: 659-9122

GARAGE À VENDRE, 2 portes avec salle de montre, très fort achalandage sur boul. Ste-Anne, 418-822-3322

LAC POULIN, St-Benoît, Cte Beauce, bord du lac, restaurant avec ou sans résidence. (418) 228-1516. Visible: www.restaurantchezserge.ca

PERMIS DE TAXI à vendre, secteur Lévis, prix à discuter, (418) 247-3832.

PERSONNES AGÉES  
Tous prix - Secteurs, 9 à 95 unités, Daniel Côté courtier 660-2666

SALON DE COIFFURE à vendre, à Loretteville, 840-9208

ST-NICOLAS  
Dépanneur avec ou sans bâtisse, chiffre d'affaires environ 500 000 \$, beaucoup de potentiel, Jacques Caron 838-1001 Trans-Action Des 2 Rives courtier immobilier

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**236 Entrepôts**

A 681-8151



ENTREPÔT

Salle de montre  
QUÉBEC - STE-FOY  
VANIER - LÉVIS  
De 1000 à 10 000 p.c. et plus  
selon vos besoins  
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

BATISSE INDUSTRIELLE à Victoriaville  
17 000 p.c., Hauteur 22 pi et 16 pi,  
info: Christian Royer (819) 758-6441  
RE/MAX Bois-Francis Courtier

ST-JEAN CHRYSOSTOME, local 960 p.c.a., idéal entrepreneur construction ou entreposage, 951-8515, 839-3802

104 ST-VALLIER ouest, 1200' ca. rénové avec vitrine + sous-sol, idéal restauration, bureaux ou vente au détail, 900 \$ chauffé, libre, 657-0317

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL  
**240 Propriétés commerciales**

COTE Belvédère, près hôpitaux, 2 étages + sous-sol, 16 000 p.c. loués dont 6000 p.c. disponibles prochainement, idéal propriétaire occupant, 654-5220

DU PROPRIÉTAIRE, superbe bâtisse pour bureaux ou petit commerce, secteur Charlesbourg, 51e Rue Est, état impeccable, 12 stationnements, édifice 3 étages 26x43 (3354 pi. ca.), terrain 79x79 (6241 pi. ca.), construction 1987. Libre 1er juillet, 182 900\$. Jacques Côté 418-624-2105

STE-ANNE de Beauce, centre, 2 100 000 \$ intérêt 5%, bons locataires, 623-8706

LOGEMENTS À LOUER  
**240 Ancienne-Lorette**

A LOUER, 4 1/2, ensolleilé, libre le 6 juillet, 3e étage, 6105, 872-3382.

GRAND 4 1/2 dans duplex, cottage moderne, coin recherché, rue sans issue, 2 stationnements, 6155, 1er septembre, jour 528-3404, soir 871-6023.

LOGEMENTS À LOUER  
**250 Beauport**

A BEAUPORT: très grand 7 1/2 rez-de-chaussée et 3 1/2 demi-sous-sol. Petite résidence, très sérieuses références exigées. 1er juil. Après 17h: 670-4885.

3 1/2 chauffé, eau chaude 435 \$, 1er mai, non confidentiel s'abstenir, 666-0809

3 1/2, EAU chaude fournie, 435\$, libre 1er juillet, 666-8786.

3 1/2 435\$ et plus, 4 1/2 505\$ et plus, chauffés, eau chaude, juillet, 666-0809

MANOIR SALABERRY  
Site exceptionnel, tranquille, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, piscine, etc., JUILLET.

3 1/2 : 5105; 4 1/2 de 5905 à 6505  
667-7291

LOGEMENTS À LOUER  
**252 Cap-Rouge Saint-Augustin**

A ALLER VOIR, 3 1/2 juillet, près Campus St-Augustin, 872-7910.

4 1/2 LIBRE, St-Augustin, entièrement rénové, finition supérieure, 2 terrasses, 1 stationnement, 650 \$, 878-3956.

LOGEMENTS À LOUER  
**253 Centre-Ville**

A VOIR, 3 1/2 tout inclus, ascenseur, intercom, libre 4905, 523-8480, 692-5244

BEAU grand 3 1/2, cachet ancien, cour, 550 \$ tout compris, 529-9498.

COQUET 3 1/2 tout meublé, tout inclus, du 5 mai au 15 août, 524-1224

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, semi-meublé, rénové 2001, libre 1er juin, centre-ville, près services, 4255/005, 572-5015

STUDIO, loft, rénovés, lumineux, ascenseur, face bibliothèque Gabrielle-Roy, intercom, non chauffés, libres imm., juil. et août, 350 \$, 410 \$ et 450 \$, 558-3833.

LOGEMENTS À LOUER  
**254 Charlesbourg**

A ABSOLUMENT VISITER  
SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA  
Superbes 1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2  
Béton, ascenseur, piscine, tennis  
Près pistes cyclables et des services  
627-2052

A 843-3207, superbe très grand 4 1/2 de coin, 1er étage, calme, ensolleilé toute la journée, juillet, 6255

A VOIR, 4 1/2 ET 5 1/2  
CHAUFFÉS, EAU CHAUDE, 623-6012

A N.D.L., beau grand 5 1/2 toit cathédrale, 6005 chauffé, libre 1er juillet, 841-2800

BEAU 4 1/2 dans duplex; 6955 tout inclus, près autobus, église; 634-0985

PETIT 3 1/2, libre 1er mai, sous-sol maison privée, non-fumeur, 4905 tout compris, bureau: 646-3022; 622-0733

LOGEMENTS À LOUER  
**255 Condominiums**

A 802-1364  
Le Mistral  
3 1/2, 4 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meubles.

A 650-9008, 840-1339 libre, AUBAINE, Ste-Foy, condos luxueux 1-2-3 chambres, foyer, bois franc, air climatisé, piscine, garage, ascenseur, 1150 \$ à 2000 \$.

URGENT, beau grand studio lumineux, eau chaude incluse, buanderie, 4255/mois, mai à juillet ou de préférence à long terme, 649-1571.

LOGEMENTS À LOUER  
**258 Lebourgneuf/Le Mesnil Charlesbourg Ouest**

A 627-5414, Grands 4 1/2, juil. août, béton alarme, intercom, bois, céramique, tapis, \*piscine, de 6955 à 7855

A 626-5645, JUIN, très grands 4 1/2 luxueux, ensolleillés, bois franc, alarme, piscine, 7505 à 7955

A 622-5125, juin, 4 1/2, alarme, béton, intercom sur un coin, 6955

LOGEMENTS À LOUER  
**259 Limoilou**

A ST-PIE X, 2 1/2 semi-meublé, stationnement, 2805, juillet, 845-3718, 667-7518

4 1/2, CHAUFFÉ, stationnement inclus, 470 \$, 1er mai, 845-5526.

2215, DE LA CANARDIÈRE, reconstruit à neuf, bois franc, 4 1/2 juil, 525 \$, 570 \$, non chauffés, non éclairés, tél. 650-1540.

DES LILAS OUEST, 3 1/2, libre 1er mai, chauffé, éclairé, 4755, 559-4238.

3 1/2 ENTRÉE lav.-séch. porte-patio, 659-4699

JUIL studio semi-meublé, 3865 tout compris, tapis, balcon, 523-7921.

LIMOILOU, 1er mai, beau grand 4 1/2, bois, chauffé, éclairé, 5005, 575-0688

PRÈS du cegep, petit 2 1/2 tout compris, 3255, juillet, idéal étudiant(e), 525-8248

ST-PASCAL grand 7 1/2, 4 chambres, bois franc, chauffé, eau chaude, 667-6371.

STE-ODILE, 3 1/2, idéal personne seule 55 ans, chauffé, éclairé, buanderie, intercom, 4505, mai ou juillet, 864-4350

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT À LOUER?  
www.logisbourg.com  
Tél. 623-4006

LOGEMENTS À LOUER  
**261 Montcalm**

À LA TOUR ST-JEAN, studio et 3 1/2 intercom, béton, piscine et garage int., juillet ou avant, 529-0227.

A 527-9170, 2 1/2 tout inclus, 850 \$ Je-suites, 635 Marg. Bourgeois, 4655, 4755

A 529-4442, Parlement, Plaines, 2 1/2 4 1/2, tout équipés tv vaisselle etc

APP. Le Claridge, Juin 980' ca. (grand 4 1/2) 9505, juillet 610 p.c.a. (2 1/2) meublé, équipé 9255. Chauffés, eau chaude incluse, 529-5458, 6211-7281

MÉRICI, 3 1/2 meublé, entièrement équipé (vaisselle, literie, etc.), vue fleurie, 1400\$/mois, 688-8852

MÉRICI, 905 p.c., 1 chambre, garage, 1er juillet, 1100\$, 514-914-2636

MEUBLÉ, 4 1/2, équipé A à Z, court terme, 300 \$ à 750 \$/sem., 527-2141

POUR professionnel non fumeur, Ste-Foy penthouse, 3 chambres, meublé, décoré, super moderne, 3 parkings, piscine int., gym, louer au mois 1500\$ tout inclus, 653-2388

ST-SACREMENT, haut de gamme 4 1/2 meublé, tout équipé, stationnement int., sécuritaire, 11805, mai ou plus tard, 687-4490, makio67@hotmail.com

VIEUX-QUÉBEC, 4 1/2 prestige, meublé, 1500 \$. Jour 824-3707 - Soir 871-0991.

LOGEMENTS À LOUER  
**263 Duberger Les Saules**

4 1/2 AUX SAULES, porte-patio, très ensolleilé, aires ouvertes, 6205 tout inclus. Immeuble de personnes âgées. Tranquillité exigée. 575-1985.

LOGEMENTS À LOUER  
**258 Lebourgneuf/Le Mesnil Charlesbourg Ouest**

A 627-5414, Grands 4 1/2, juil. août, béton alarme, intercom, bois, céramique, tapis, \*piscine, de 6955 à 7855

A 626-5645, JUIN, très grands 4 1/2 luxueux, ensolleillés, bois franc, alarme, piscine, 7505 à 7955

A 622-5125, juin, 4 1/2, alarme, béton, intercom sur un coin, 6955

LOGEMENTS À LOUER  
**259 Limoilou**

A ST-PIE X, 2 1/2 semi-meublé, stationnement, 2805, juillet, 845-3718, 667-7518

4 1/2, CHAUFFÉ, stationnement inclus, 470 \$, 1er mai, 845-5526.

2215, DE LA CANARDIÈRE, reconstruit à neuf, bois franc, 4 1/2 juil, 525 \$, 570 \$, non chauffés, non éclairés, tél. 650-1540.

DES LILAS OUEST, 3 1/2, libre 1er mai, chauffé, éclairé, 4755, 559-4238.

3 1/2 ENTRÉE lav.-séch. porte-patio, 659-4699

JUIL studio semi-meublé, 3865 tout compris, tapis, balcon, 523-7921.

LIMOILOU, 1er mai, beau grand 4 1/2, bois, chauffé, éclairé, 5005, 575-0688

PRÈS du cegep, petit 2 1/2 tout compris, 3255, juillet, idéal étudiant(e), 525-8248

ST-PASCAL grand 7 1/2, 4 chambres, bois franc, chauffé, eau chaude, 667-6371.

STE-ODILE, 3 1/2, idéal personne seule 55 ans, chauffé, éclairé, buanderie, intercom, 4505, mai ou juillet, 864-4350

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT À LOUER?  
www.logisbourg.com  
Tél. 623-4006

LOGEMENTS À LOUER  
**261 Montcalm**

À LA TOUR ST-JEAN, studio et 3 1/2 intercom, béton, piscine et garage int., juillet ou avant, 529-0227.

A 527-9170, 2 1/2 tout inclus, 850 \$ Je-suites, 635 Marg. Bourgeois, 4655, 4755

A 529-4442, Parlement, Plaines, 2 1/2 4 1/2, tout équipés tv vaisselle etc

APP. Le Claridge, Juin 980' ca. (grand 4 1/2) 9505, juillet 610 p.c.a. (2 1/2) meublé, équipé 9255. Chauffés, eau chaude incluse, 529-5458, 6211-7281

MÉRICI, 3 1/2 meublé, entièrement équipé (vaisselle, literie, etc.), vue fleurie, 1400\$/mois, 688-8852

MÉRICI, 905 p.c., 1 chambre, garage, 1er juillet, 1100\$, 514-914-2636

MEUBLÉ, 4 1/2, équipé A à Z, court terme, 300 \$ à 750 \$/sem., 527-2141

POUR professionnel non fumeur, Ste-Foy penthouse, 3 chambres, meublé, décoré, super moderne, 3 parkings, piscine int., gym, louer au mois 1500\$ tout inclus, 653-2388

ST-SACREMENT, haut de gamme 4 1/2 meublé, tout équipé, stationnement int., sécuritaire, 11805, mai ou plus tard, 687-4490, makio67@hotmail.com

VIEUX-QUÉBEC, 4 1/2 prestige, meublé, 1500 \$. Jour 824-3707 - Soir 871-0991.

LOGEMENTS À LOUER  
**263 Duberger Les Saules**

4 1/2 AUX SAULES, porte-patio, très ensolleilé, aires ouvertes, 6205 tout inclus. Immeuble de personnes âgées. Tranquillité exigée. 575-1985.

AU 640-1551, tout équipé, grand 3 1/2 non fumeur, tranquille, 1er mai à sept. ou oct., 7005 mois, très propre, balcon.

A HABITAT  
**435 - 440**  
NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS  
3 1/2 - 5 1/2  
CALME ET SÉCURITAIRE

piscine  
stationnement int.  
caféteria  
dépanneur  
salle de  
conditionnement  
salon de coiffure  
inclus le chauffage  
et l'électricité

Au coeur du quartier  
Montcalm  
et près de  
tous les services  
**527-5222**

GRAND, meublé tout équipé, 1 chambre, 9755 chauffé, éclairé, lav. séch., câble, 1er mai ou juin, vue, 418-635-2419

LOGEMENTS À LOUER  
**262 Rive-Sud**

A ST-ROMUALD, LUXUEUX TRÈS GRANDS, 3 1/2 - 4 1/2  
En construction, ascenseur, stationnement int., piscine. Réservez tôt!

A CHARNY, 5 1/2 libre; 3e, boisé, secteur privé, 832-2900, 681-9362

A CHARNY, grand 3 1/2, propre, balcon, calme, juillet, 832-9118, 564-9954

AVEC ENTRÉES privées, planchers de bois, 4 1/2 et 8 1/2 neufs, insonorisés béton, armoires luxueuses, 1 ou 2 étages, 7905 et plus, tél. 684-0016.

LÉVIS, 41-A St-Antoine, 2 1/2 1er, entrée lav. séch., planchers bois, non chauffé, non éclairé, 3155, juillet, 254-1899

ST-NICOLAS, 4 1/2, 7 1/2, neufs, 1er juil., à 5 min. des ponts, 836-0038.

ST-PHÉLÉMON beau grand 4 1/2, très propre, tranquille, prix modique, près de tous les services, 418-469-3188

ST-ROMUALD, 5 1/2, maison ancestrale, chauffé, 1 chambre, 6505, 657-5709

LOGEMENTS À LOUER  
**263 St-Émile/Lac-St-Charles Stoneham/Lac-Beauport**

**098-388**  
**IMMOBILIER**  
à vendre, à louer  
et autres

**098-388**  
**IMMOBILIER**

**301**  
**Beauport**

**309**  
**Limoilou**

**311**  
**Montcalm**

**316**  
**Sainte-Foy**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**318**  
**Sillery**

**370**  
**Aménagement de terrains**

**372**  
**Chauffage/ventilation climatisation**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**372**  
**Chauffage/ventilation climatisation**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**377**  
**Entrepreneurs**

**390-627**  
**BAZAR et SERVICES**

**399**  
**Ameublement appareils ménagers**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**403**  
**Antiquités**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**427**  
**Marchandises diverses**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**444**  
**Photographie**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**448**  
**Souffleuses tondeuses**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**463**  
**Camping**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**464**  
**Chasse pêche**

**Donnez avec les yeux du cœur**  
FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL  
**654-0835**

**400 Animaux**  
À CHARLESBOURG, cours de dressage de chiens, en groupe, débutant dans la semaine du 6 MAI 2003. Claude Delaurantaye 624-9209  
À ADOPTER à la S.P.A. de Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

**420 Équipement bureau commerce/restaurant**  
READY RACK différentes longueurs, avec traverse B. 418-338-8615 - 335-5543

**462 Bicyclettes**  
Vélo de montagne 26 po. modèle Relief. 18 vit. Shimano 194.95\$. Produits robustes  
Hybride neuf 700. 21 vit. modèle Boréal, alum. Acéra-X 379.95\$. Garantie et service  
Le Vélo Vert 661-1661  
VELO montagne Kona 2000, gr. 19.5. État neuf, val. 1600\$ pour 800\$, 667-8299

**473 Emplois offerts**  
Restaurant cuisine / bar  
**473 Emplois offerts**  
Restaurant cuisine / bar

**403 Antiquités**  
**ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067**  
PAYONS COMPTANT  
**DÉCAPAGE ET RESTAURATION MEUBLES**  
20 ans d'expérience, travail soigné, ESTIMATION GRATUITE. Luc 825-2920  
MOBILIER salle manger, 9 morceaux, chêne, mobilier salon, 656-6082.  
POUR collectionneurs, journaux, bandes dessinées en couleur, de 1935 à 54, aussi Actualités. 254-2298

**442 Outillage**  
COLLEUSE à panneaux 60x208 po., plaque 2 faces 36 po. à 4 couteaux, moteur de dessus 25 HP, moteur de dessous 15 HP 575 volts déléguée à panneaux 208 po., système électrique à chauffer la colle avec pouvoir hydraulique et moteur électrique, mat de chariot élévateur 3 sections levant 14 pi. et mouvement de côté, essieu à l'air et 4 roues, 4 pneus 24.5, 819-388-0703  
DÉGAUCHISSEUSE 6" générale 1999, 6005, Toupie Delta(Shaper) 1998, 2 0005, Raboteuse 15" générale, 2 0005, Fork-Lift électrique 7005. 847-3578 520-9088  
DEGAUCHISSEUSE Craftman 6x36 avec base en métal, 3/4-HP 110 volts + 2 ensembles couteaux. 3505, 849-4622  
THERMO REACTEUR portatif au gaz propane, infrarouge, augmente la vitesse de séchage de peinture, bateau, voiture, prix à discuter. - 878-4981

**457 Vêtements**  
LOT vêtements haut de gamme, dame, gr. 13-14, bourses, bottes, etc. 667-6890  
**459 Recherché échange**  
ACHÈTE CD, livres, DVD, 33/45, VHS, BD. Le meilleur prix! 621-9111

**469 Recherché loisirs**  
ACHETERAIS collection timbres et accumulations, monnaie, 878-3474  
ACHAT, vente, échange, location accessoires neufs ou usagés de plongée sous-marine, et de scaphandrier - 525-8893  
2 ENSEMBLES golf, un Saser 13 bâtons droitier homme, 1005, TNT 10 bâtons gaucher femme 1005, 831-2594

**467 Musique**  
AMPLI base Yorkville, cabinet 4x10, tête 400 W., tuner KORIG DTR1, 10505, peut vendre tuner séparé. 839-1267  
**GUITARES USAGÉES**  
Garantie 1 an, aussi cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour / soir  
**PIANO restauré, garantie, livraison incluse. 688-8567**  
**PIANO DROIT, TRÈS PROPRE 653-2973**  
VENTE d'instruments chinois et enseignements cours de pipa (luth chinois), et de langue chinoise, par Yandong Guan (418) 262-2373, www.yandongweb.com

**403 Antiquités**  
**ACHETONS À DOMICILE ANTIQUITÉS DE TOUTES SORTES "SUCCESION" 684-8067**  
PAYONS COMPTANT  
**DÉCAPAGE ET RESTAURATION MEUBLES**  
20 ans d'expérience, travail soigné, ESTIMATION GRATUITE. Luc 825-2920  
MOBILIER salle manger, 9 morceaux, chêne, mobilier salon, 656-6082.  
POUR collectionneurs, journaux, bandes dessinées en couleur, de 1935 à 54, aussi Actualités. 254-2298

**440 Ordinateurs Internet**  
À CYBER PC ordinateur

BAZAR et SERVICES
marchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services

VEHICULES
Supermarché de l'auto, du camion et autres

390-627

390-627
BAZAR et SERVICES

481 EMPLOIS OFFERTS
Offres d'emplois autres

ÉVALUATION IMMOBILIÈRE
Vous aimerez faire une carrière en évaluation immobilière dans la région de Québec...

INFIRMIER(E) LICENCIÉ(E)
Pour résidence personnes âgées. Travail de jour ou de soir.

MECANICIEN DIESEL
Mécanique générale camion et remorque. 2 ans et + d'expérience.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN DES PLANTES INTÉRIEURES
Pour clients commerciaux, travail permanent, 30h et plus par semaine.

TECHNICIENNE vétérinaire demandée pour travail en pratique des petits animaux.

EMPLOI Services spécialisés
NETTOYAGE de tapis résidentiel et commercial.

EMPLOI Service à l'emploi
SERVICES illimités d'avocats, comptables, seulement 24.95\$/mois.

EMPLOI Service domestique et garderie
GARDIENNE à domicile, 2 enfants, 4 jours/semaine.

COURS SPÉCIALISÉ EN SECRETARIAT DENTAIRE
www.fgps-inc.com
SESSION: 10 mai 2003
COURS: 45 heures - jour
LIEU: Université Laval

GARDIENNES pour enfants en Ontario. Vivre avec une famille. Compétente, non-fumeur, permis de conduire préférable.

MONTCALM, garderie familiale 6 places, 0-Sans, 1 place disponible temps plein, mi-juin, 25 \$; 1 temps partiel 1 jour/sem., 522-3827.

ST-REDEMPTEUR, chercheurs gardienne, 5 jrs/sem., non fumeuse, recus et références exigés.

STONEHAM - gardienne recherchée à mon domicile, 4 soirs/sem., 841-1670.

RAPPORTS d'impôts personnels, 25 \$ fédéral/provincial, service rapide.

TRAVAIL autonome, expert comptable, 30 ans d'expérience.

FINANCE Argent à prêter
FINANCIER RAPIDE: Auto, camion, GFC Inc.

FINANCE Occasions d'affaires
DOMAINE 335 acres Ancien Centre de Santé.

FINANCE Prêts hypothécaires
PREMIÈRE Hypothèque Demandée 100 000\$ 9% Intérêt.

FINANCE Services financiers
PLACEMENT avec rendement 5.5% sur 3 ans.

SERVICES DIVERS Cours perfectionnement
ANGLAIS, cours privés, tous niveaux, je me déplace.

SERVICES DIVERS Cours perfectionnement
COURS DE: français, anglais, allemand, italien, espagnol, russe, néerlandais.

FORMATION PRO-SANTÉ M.R. INC.
(514) 277-8080 • 1 877 577-8080

COURS d'anglais à distance pour débutant et intermédiaire pour seulement 96 cents par jour.

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir.

COURS de chant chez vous, Haute-Ville, Peggy Bélanger.

COURS d'anglais. Débutants et intermédiaires.

IMMERSION espagnole au Mexique. Informations: 261-2449.

SPEAK ENGLISH HABLE ESPANOL. Cours privés: approche conversationnelle.

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT LOCAL ET LONGUE DISTANCE.

SERVICES DIVERS Déménagement transport
A. DORÉ DÉMÉNAGEMENT

SERVICES DIVERS Érotisme
ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h.

SERVICES DIVERS Massages thérapeutes
AGREABLES services personnalisés.

SERVICES DIVERS Massages non sexuels
MASSAGE énergétique avec Reiki et recus d'assurance.

SERVICES DIVERS Massages non sexuels
MASSAGE suédois et californien esthétique.

SERVICES DIVERS Massages non sexuels
MASSAGE suédois, californien, dos, ultrasons.

SERVICES DIVERS Massages non sexuels
MASSAGE suédois, professionnel, local spécial.

SERVICES DIVERS Massages autres
A DÉCOUVRIR, CENTRE HAMEL MASSAGE À 6 MAINS.

A VOIRI CENTRE DE SOINS CORPORELS CHANTAL THAI.

À CENTRE ALLURE INC. Ne cherchez plus le #1 à Québec.

ALEXANDRE 523-1794 DISCRET BON MASSEUR POUR HOMME.

AGENCE 7e CIEL. Reçoit. Déplace. 24h, 626-2847.

ANGE POUR TOI. 657-1234. ÉTUDIANTES DISTINGUÉES SEXYBELLES DE 19 à 28 ANS.

ADAM AU NATUREL. 624-4294. ADORABLE ET SEXY massage complet.

AGREABLES services personnalisés. Nouveautés. Québec, 575-8001.

BELLE JEUNE FEMME. Jolie, sexy, reçoit, déplace.

BELLE et PLAISUREUSE SOPHIA. 522-2058. BLONDE, MINCE MASSAGE.

BELLE JEUNE FEMME. Jolie, sexy, reçoit, déplace.

BELLE et PLAISUREUSE SOPHIA. 522-2058. BLONDE, MINCE MASSAGE.

BELLE JEUNE FEMME. Jolie, sexy, reçoit, déplace.

BELLE et PLAISUREUSE SOPHIA. 522-2058. BLONDE, MINCE MASSAGE.

Super massage suédois ou rasage. Relaxation assurée.

WOW! Massage, une fantasia juste pour toi.

MESSAGES NON ÉROTIQUES. Recus. Clinique L. Gauthier.

À ADOPTER - belle noire et mulâtre. Dès 9h a.m.

À BAS PRIX. Urgent besoin voitures de 500 \$ à 3000 \$.

ACHAT AUTO 505 à 3000 \$. Payons comptant.

CADILLAC de Ville 87, mécanique A1 très propre.

CHEVROLET CAVALIER Famille 91, 4 portes, automatique.

DODGE Colt 1988 non rouillée, Floride.

DODGE Shadow 1992, 4 portes, automatique.

ACCORD EX 1989, automatique, 4 portes, 270 000 km.

SONATA 93, automatique, 4 cyl, 140 000 km.

PONTIAC Sunbird 1990, moteur refait, propre, en bon état.

TOYOTA TERCEL 5 1991, 7 portes, 204 000 km.

PONTIAC Sunfire 2000, argent, 4 portes, bas budget.

949-988
VEHICULES

949-988
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 1999\$ et moins

A BON PRIX, ACHAT autos camions, 505 et plus.

ACHAT AUTO 505 à 3000 \$. Payons comptant.

CADILLAC de Ville 87, mécanique A1 très propre.

CHEVROLET CAVALIER Famille 91, 4 portes, automatique.

DODGE Colt 1988 non rouillée, Floride.

DODGE Shadow 1992, 4 portes, automatique.

ACCORD EX 1989, automatique, 4 portes, 270 000 km.

SONATA 93, automatique, 4 cyl, 140 000 km.

PONTIAC Sunbird 1990, moteur refait, propre, en bon état.

TOYOTA TERCEL 5 1991, 7 portes, 204 000 km.

HYUNDAI ELANTRA 1998, manuelle très propre.

HYUNDAI ACCENT 98, prune, 38 000 km, manuelle.

ELANTRA 97, manuelle, verte, 118 000 km, vente rapide.

MAZDA Precidia 92, 1.6, 176 000 km manuelle.

MAZDA 626 Chronos DX, 94, équipée, bas millage.

MERCEDES 190E 2.6, 240 000 km, très propre.

GRAND Marquis LS 94, excellent état, confort puissance.

NEON Star 1995, 4 portes, manuelle, 119 000 km.

ALTIMA 1993, automatique, 207 000 km, A1, très propre.

PONTIAC Grand AM SE 1995, V6, 159 000 km, très bon état.

SUZUKI Swift 93, 4 portes, manuelle, bonne mécanique.

TOYOTA CAMRY Famille 92, automatique, A/C, mécanique.

COROLLA 92, manuelle, 171 000 km, toit ouvrant.

ACCORD EX 95, 117 000 km, 4 portes, automatique.

CIVIC 1999, 3 portes, 43 000 km, automatique.

HYUNDAI ACCENT GL 2002, 4 portes, 7000 km, tout équipé.

HYUNDAI ACCENT GSI 2001, sable, 49 000 km, aileron.

HYUNDAI ACCENT GS 2000, gris, 19 800 km, 5 vitesses.

HYUNDAI SONATA 99, automatique, 418-833-1960.

ACCENT GL 2002, moteur 2.0 L, 4 portes, manuelle.

MAZDA PROTEGE SE SPORT 1999, manuelle, bronze.

MAZDA MIATA 1990, bleu, 125 000 km, automatique.

MAZDA PROTÉGÉ SE 1999 4x4, 100 km, 4 portes.

MAZDA PROTEGE SE 2000, argent, 66 700 km, 5 vitesses.

MAZDA PROTEGE 99, noire, manuelle, 48 000 km.

GOLF CL 95, 4 portes, blanche, toit ouvrant.

ESTEEM Familiale 1998, équipé air, 77 500 km.

TOYOTA Corolla 95, 120 000 km, 8 pneus d'une saison.

TOYOTA COROLLA VE 1998, 4 portes, manuelle.

TOYOTA TERCEL 1999, 79 000 km, 4 portes, manuelle.

TOYOTA COROLLA 99, verte, 50 000 km, A/C, 5 vitesses.

TERCEL 1999, automatique, 72 000 km, 4 portes.

COROLLA 98, automatique, 70 500 km, AIR, entretien rigoureux.

TERCEL 99, manuelle, bleu, 110 000 km, 72005, 656-7777 ext.

AUBAINE impeccable Rav 4, collection 98, bas millage.

VOLKS JETTA GL 98, 107 000 km, manuelle, noir.

VOLKS GOLF CL 1997, 2 portes, manuelle, vitres teintées.

VOLKS JETTA GL 96, 69 000 km, manuelle, 4 portes.

JETTA GLS 96, 130 000 km, automatique, toit air.

CABRIOLET GOLF 1991, impeccable, prix à discuter.

GOLF CL 1996, 84 500 km, 4 portes, noire, couleur neuve.

1993 VOLVO 960, équipé, cuir, 8 950\$.

1993 VOLVO 960, équipé, cuir, 8 950\$.

VEHICULES

Supermarché de l'auto, du camion et autres

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1559

PARTIEL (2)

Je vous présente le deuxième volet d'une série de contrat sous le niveau de la manche...

Est-Ouest vulnérables. Sud donneur.

NORD
R 6 3 2
V 7 2
R D 3 2
7 3

SUD
A V 5 4
D 6 5
A 6 5 4
A 1 0

Ouest Nord Est Sud
1 S-A\*
Passé 2
Passé 3

\* 15-17 points, distribution régulière.

Ouest entame de la Dame de trèfle. En assumant que les piques et les carreaux sont divisés 3-2...

Vous pouvez compter cinq perdantes : un pique, trois cœurs et un trèfle. Comment en éliminer une ?

R 6 3 2
V 7 2
R D 3 2
7 3

A V 5 4
D 6 5
A 6 5 4
A 1 0

Pour jouer la manche à pique, il faut cette fois que la Dame de pique soit à droite. Donc As de trèfle, pique au Roi, pique vers le Valet et As de pique.

Le Samedi 10 mai à 13 heures un tournoi de bridge (formule suisse) aura lieu au Cegep François-Xavier Garneau...

949-988

949-988

VEHICULES

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Voitures 12 000 \$ à 16 999 \$

HONDA CIVIC DX 2000, 74 000 km, 2 portes, manuelle, air climatisé. LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC LX 2001, 49 000 km, 2 portes manuelle, air climatisé. LEVY HONDA, 833-3200

HYUNDAI Accent GSI 2002, 3700 km, comme neuve, rouge brillant, vente rapide. 14 795\$, 682-5988.

HYUNDAI SONATA GL 2001, équipée, 31 000 km, automatique, CD, garantie. AUTOS R. BERGERON 831-3555

MAZDA PROTEGE SE 2000, argent, 79 100km, automatique, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE SE 2000, argent, 68 500 km, 5 vitesses, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE SE 2000, bleu, 62 200 km, 5 vitesses, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2000, beige, 60 400 km, 5 vitesses, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2000, rouge, 47 500 km, 5 vitesses, groupe assisté. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE SE 2000, noir, 56 000 km, 5 vitesses, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2000, beige, 51 000 km, 5 vitesses, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE LX 99, beige, 70 000 km, 5 vitesses, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE SE 99, taupé, 66 500 km, automatique, AC, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA PROTEGE SE 99, vert, 32 300 km, automatique, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

PROTÉGÉ SE 2002, argent, manuelle, 30 000 km, au 506/759-7814

NISSAN SENTRA GXE 2001, 56 000 km, tout équipée, automatique, non fumeur, 15 000\$. 822-0678

NISSAN SENTRA XE 2002, automatique, air, CD, démarreur, 38 000\$. 843-0321

OLDSMOBILE ALERO 2000, équipée, 55 000 km, aileron, bourgogne, 13 999\$. AUTOS R. BERGERON 831-3555

OLDSMOBILE SILHOUETTE 2000, 6871 km, tout équipé, allongé, 15,995\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SAAB 1997, 9005, noire, 90 000 km, excellent état, 14 900\$. 652-1336

SATURN L100 2000 31,050 km manuelle, air, 4 portes, 12,795\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SATURN SC1, 2001, 57 795 km, air, manuelle, 3 portes. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SATURN LW1 (Wagon) 2000, équipée, 56 000 km, A/C, cruise, CD, 13 499\$. AUTOS R. BERGERON 831-3555

SATURN SL2 2002 39 050 km 4 portes, automatique, air, garantie. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SATURN L200 2000 46,723 km tout équipé, air, 4 portes, 13,995\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SATURN LW300 2000 62,615 km 15,995\$, tout équipé, automatique. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SATURN SL2 2002, 53 000 km, tout équipé, 13 800\$. 840-1537

SUBARU FORESTER L 1999, 74,500 km 4 portes, automatique, air, traction intégrale. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SUBARU OUTBACK 1997, 175 000 km manuelle, 848-0273, 848-0404

TOYOTA Paséo 1998, automatique, CD, aileron, A-1, 31 000 km, prix nég. 649-9432 646-3332

COROLLA LE 2001, 16 000 km, 4 portes, automatique, air, 14 200\$. CD, 623-1640

TOYOTA Corolla CE 2002, 5 vit., 33 000 km, CD, 8 pneus, 13 500\$. Soir 580-1952

COROLLA 2001, automatique, 4 portes, 36 000 km, 13 500\$. 624-8728

VOLKS Jetta Wolfsburg 98, manuelle, toit, air, mags, argent, 100 000 km, 8 pneus, A-1, prix 12 300\$. 254-1084

VOLKS Golf 2000, 39 000 km, 2 portes, automatique, démarreur, 8 pneus, 15 500\$, tél. 661-5922.

VOLKS Cabrio GLS 1998, régulatrice, A/C, manuelle, 14 500\$. 841-0973.

AUDI A4, 1.8 T. Quattro 2000, manuelle, 5 vit., 76 000 km, démarreur distance, volant sport, sac à skis, support vélos, excellente condition, 24 750\$. Jour 692-3327, soir 828-9518.

AUDI A4 Quattro 2000, 37 000 km, 23 900\$. S'IMPORT AUTO 882-0478 www.simportauto.com

AUDI A4 1.8T 99, cuir, mags 16 po., garantie, 23 450\$, Impex Autos 688-1244

BMW SUPEBE 635 CSI, manuelle, bas millage, originale, aucune rouille, pas d'hiver, 20 000\$. 683-1309.

BMW 323i 99, bleu acier, 59 000 km, mags 16", garantie, A-1, 29 950\$, 878-1653

BMW 320i 2002, 44 000 km, cuir, mags 16 po., 32 995\$. 650-2864, 802-5879.

BMW 323i, 2000, 44 000 km, tout équipé, 30 500 \$. 728-4621 après 18h.

BUICK REGAL 2000, tout équipé 418-833-1960 www.levissubar.com

CADILLAC CTS 2000, cachemire, 23 000 km, état neuf, balance de paiement location 36 mois, 651-6071

CAMRY LE 2001, 34 000 km, équipé, garantie, 18 650\$. 626-5775.

CHRYSLER SEBRING LX 2002, 6 cyl, bleu acier, 25 000 km, équipée. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

CHRYSLER INTREPID SE 2002, 28 000 km, équipée, garantie. Faites vite! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

CHRYSLER SEBRING LX 2002, incroyable 21 000 km, A/C, qui la chance! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

CHRYSLER CONCORDE 2000, champagne, garantie 6 mois/10 000 km. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

CHRYSLER SEBRING 2002, 33 000 km, argent, tout équipé. Faites vite! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

CHRYSLER CONCORD LXI 2001, 46 000 km, tout équipé, 20 000\$. 843-4172

CONCORDE 2002 LXI grs, 37 000 km, équipé, très propre, 22 300\$. 564-6896

MUSTANG 2000, noire, automatique, 79 000 km, 16 500\$. 847-3470

HONDA ACCORD LX 2001, 49 000 km, 4 portes, automatique, tout équipée. LEVY HONDA, 833-3200

HONDA ACCORD SE 2001, 26 000 km, 4 portes, manuelle, air climatisé. LEVY HONDA, 833-3200

HONDA ACCORD SE 2000, 70 000 km, automatique, 4 portes, 18 295\$. 832-8904

HYUNDAI TIBURON GT 2003, 6 cyl, 418-833-1960 www.levissubar.com

JAGUAR 89 XJS, V12, décapotable, gris-bleu, 69k, impeccable, extras, 872-8243

LEXUS RX 300 1999, très propre, 104 000 km, 25 800\$, 845-3298.

PORSCHE BOXSTER 2000, 23 000 km, groupe Sport, roues 17 po., CD, argent, impeccable, 50 000\$. Qué-Bourg Auto, Jacques Rivard 626-7777

PORSCHE BOXSTER 2002, 5000 km, groupe Sport, roues 17 po., bleu, garantie, impeccable, 60000\$. Qué-Bourg Auto, Jacques Rivard 626-7777

PT CRUISER 2002 ATTENTION, tout équipé, garantie. Faites vite! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

SAAB 9.5 1999 58,553 km tout équipé, toit, 23,995\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SAAB 915 FAMILLE 1999 59 200 km 4 portes, cuir, tout équipé, toit, 25,995\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SAAB 9.3 TURBO 1999 77,552 km tout équipé, garantie, 17,995\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5777

SAAB 9.3 TURBO 1999 77,552 km tout cuir, (418) 796-2081

4 RUNNER SR5, 95, 4x4 manuelle, moteur refait à 170 000 km, mécanique A-1, peinture 2002, 112955 \$ nég. 841-2243

DODGE DAKOTA 94, automatique, 4x4, CD, véhicule utilitaire. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

DODGE RAM B250 1994, 5 passagers, V6, 3.9L, automatique, 7300\$. 623-8662

PLYMOUTH VOYAGEUR 1997, 130,500 km, automatique, 8,495\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5773

PLYMOUTH VOYAGER RALLYE 1996 tout équipé, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

PLYMOUTH VOYAGER 97, canberge, 120 000 km, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

VOYAGER Rallye 1996, très propre, 146 000 km, 3.3 L., antirouille, A/C, impeccable, 7 500\$. 877-3456

CHEVROLET sport 98, impeccable, 57 000 km, 8 pneus + jantes, 14 600\$. 843-1697.

CHEVROLET VENTURE 2000, 69 000 km, 4 portes, équipé, 11 895\$. 565 sem. GESTION LAC 2000 836-2916

CHEVROLET VENTURE 2000, cerise, 48 000 km, 4 portes, cruise, A/C, CD. AUTOS R. BERGERON 831-3555

DODGE Ram 1500 1997, King Cab, 4x4, 5.9L, 140 000 km, tout équipé, boîte 6, boîte fibre haute, 15 300\$. au 520-5674

DODGE CARAVAN 2000, argent, 66 400 km, automatique, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

FORD WINDSTAR LX 2000, 50 000 km, 4 portes, équipé, 4 capitaine, 13 495\$. 625 sem GESTION LAC 2000 836-2916

HONDA CRV 97, noir, automatique, 8 pneus, 13 800\$. cellulaire 573-5111

JEOP CHEROKEE 1998, automatique, UN PETIT BIJOU! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

JEOP GRAND CHEROKEE 96, beige, équipé, idéal pour l'hiver, 12 995\$. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

MAZDA B-400 SE 2000, noir, 46 000 km, 5 vitesses, CD, garantie 100 000 km. LEVY MAZDA 837-8897

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Camionnette/utilitaire
7000 \$ à 11 999 \$

ASTRO 1987, tout adapté fauteuil roulant, comme neuf, mécanique A1, peinture neuve, pièces neuves garanties, toujours huilé, 1 seul proprio: 9500\$ nég.: 666-8265, 564-2031

CHEVROLET VENTURE 2000, 46,995 km, automatique, SATURN DE QUÉBEC 681-5773

CHEVROLET 1500 1995, 4.3 Vortec, kit de jupe et mags, 7000\$. au 580-4416

CHEVROLET VENTURE 1998, 85 000 km, vert-chêne, 9000\$. 575-9899 / 529-0079

GRAND Cherokee Ltd 96, 175 000 km tout cuir, (418) 796-2081

4 RUNNER SR5, 95, 4x4 manuelle, moteur refait à 170 000 km, mécanique A-1, peinture 2002, 112955 \$ nég. 841-2243

DODGE DAKOTA 94, automatique, 4x4, CD, véhicule utilitaire. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

DODGE RAM B250 1994, 5 passagers, V6, 3.9L, automatique, 7300\$. 623-8662

PLYMOUTH VOYAGEUR 1997, 130,500 km, automatique, 8,495\$. SATURN DE QUÉBEC 681-5773

PLYMOUTH VOYAGER RALLYE 1996 tout équipé, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

PLYMOUTH VOYAGER 97, canberge, 120 000 km, Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

VOYAGER Rallye 1996, très propre, 146 000 km, 3.3 L., antirouille, A/C, impeccable, 7 500\$. 877-3456

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Camionnette/utilitaire
12 000 \$ à 16 999 \$

CHEVROLET sport 98, impeccable, 57 000 km, 8 pneus + jantes, 14 600\$. 843-1697.

CHEVROLET VENTURE 2000, 69 000 km, 4 portes, équipé, 11 895\$. 565 sem. GESTION LAC 2000 836-2916

CHEVROLET VENTURE 2000, cerise, 48 000 km, 4 portes, cruise, A/C, CD. AUTOS R. BERGERON 831-3555

DODGE Ram 1500 1997, King Cab, 4x4, 5.9L, 140 000 km, tout équipé, boîte 6, boîte fibre haute, 15 300\$. au 520-5674

DODGE CARAVAN 2000, argent, 66 400 km, automatique, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

FORD WINDSTAR LX 2000, 50 000 km, 4 portes, équipé, 4 capitaine, 13 495\$. 625 sem GESTION LAC 2000 836-2916

HONDA CRV 97, noir, automatique, 8 pneus, 13 800\$. cellulaire 573-5111

JEOP CHEROKEE 1998, automatique, UN PETIT BIJOU! Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

JEOP GRAND CHEROKEE 96, beige, équipé, idéal pour l'hiver, 12 995\$. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

MAZDA B-400 SE 2000, noir, 46 000 km, 5 vitesses, CD, garantie 100 000 km. LEVY MAZDA 837-8897

CHEVROLET SILVERADO LS 2000, blanc, jolie voiture, équipée. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

VOYAGER 2001, 7 passagers, 59 000 km, à vendre ou balance de location 4605\$/mois, parfait état. 874-7283.

DAKOTA 2000 Quad Cab 4 portes, blanc, air climatisé, 8 mags, 8 pneus, 80 000 km, 19 500\$. au 666-5777

DODGE DAKOTA 2000, 4x2, bleu, 34 300 km, automatique, CD, mag. LEVY MAZDA 837-8897

DODGE CARAVAN 2002, argent, garantie 2007, équipé, à qui la chance? Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

DODGE CARAVAN SPORT 2000 3.3L, bleu océan, sièges électriques. Maison Chrysler Charlesbourg 622-4700

DODGE RAM 1500 SLT, 2002 13500 km 833-1960 www.levissubar.com

DURANGO SLT Plus 2000, 55 000 km, noir, 5.9L, garantie unique, 569-4100.

GMC Sierra 3500, 96, Extra-Cab 418-833-1960 www.levissubar.com

GMC SAFARI SLE 2000, équipé, 50 000 km, 8 passagers, très propre, 882-2952.

HONDA CRV 1998, 4x4, rouge, 112 000 km, tout équipé, gr. électrique, démarreur, air, radio AM/FM/CD, régulateur, support bagages et ski, 8 pneus, 17 000\$. 418-635-2467

HONDA Odyssey LX 99, 101 500 km, garantie prolongée 7 ans/160 000 km, CD, roues en alliage, 18 500\$. 847-7894

HONDA Odyssey LX 2001, 88 000 km, gris argenté, 22 750 \$. (819) 385-4088.

GRAND Cherokee Laredo 2001, couleur sable, V6, automatique, tout équipé, impeccable, 96 000 km, 22 500\$. 571-8812.

MAZDA MPV DX 2000, groupe commodités, 59 000 km, CD, cassettes, vitres électriques, balance garantie 100 000 km; 17 200\$. 831-0682

MAZDA MP-V DX 2000, vert, 50 000 km, automatique, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA MP-V DX 2000, argent, 37 800 km, automatique, A/C, mag. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA MP-V LX 2000, noir, 43 500 km, automatique, A/C, mag, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA MP-V DX 2000, vert, 50 200 km, automatique, A/C, CD, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA MP-V DX 2001, vert, 56 100 km, automatique, A/C, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA MP-V DX 2001, beige, 39 200 km, automatique, A/C, groupe assisté. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA TRIBUTE LX 2001, bleu, 50 000 km, automatique, A/C, toit, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA TRIBUTE LX 2002, beige, 25 000 km, automatique, A/C, toit, garantie. LEVY MAZDA 837-8897

MAZDA B-400 4x4, 99, gris, 75 000 km, automatique, CD, mags, LEVY MAZDA 837-8897

4 PNEUS Michelin 195/65-15, MXV4 Energie, bon pour 1 etc. 1005. 839-0516

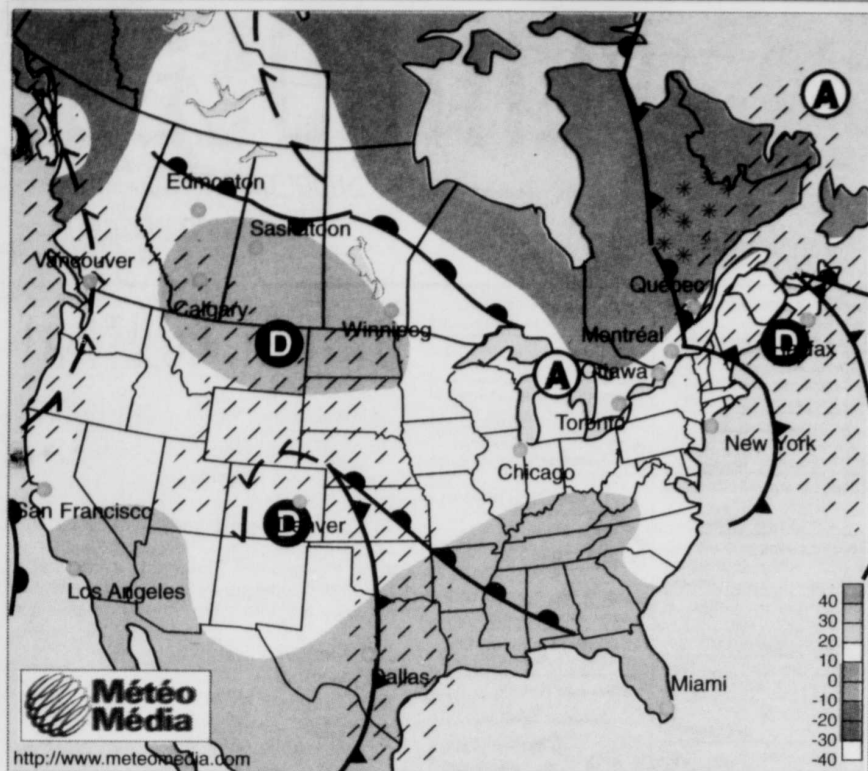
4 PNEUS Firestone Affinity M+5 5000 km, P195/65/R15, 305 ch, 527-9652

REMORQUE 4 x 8 NEUVE, 6005 833-2823, 802-6570

REMORQUES: 4'x6', 4'x7', 4'x8' à partir de 399 \$, 877-5644, 563-3847

REMORQUE 4x8 NEUVE, 6005 833-2823, 802-6570

REMORQUES: 4'x6', 4'x7', 4'x8' à partir de 399 \$, 877-5644, 563-3847



**Météo pour Québec et les environs**

**Aujourd'hui**

Pluie en matinée, faible pluie en après-midi  
 Probabilité de précipitations: 90%.  
 Vents légers. Max. 9.  
 Min. 3.

**Demain**

Nuageux avec faible pluie.  
 Max. 9.  
 Min. 1.



**Vendredi:**

Nuageux avec averses.  
 Max. 10.  
 Min. 1.

**Samedi:**

Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 11. Min. 6.

**Dimanche:**

Plutôt nuageux avec quelques averses. Max. 11. Min. 3.

**Les marées (HAE)**

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui			
H 0h05	4m	B 1h35	1.3m
B 7h00	0.7m	H 8h10	3.7m
H 12h25	5m	B 15h15	1.1m
B 20h35	0.6m	H 21h10	2.8m
Demain			
H 1h20	3.7m	B 3h00	1.5m
B 8h05	0.9m	H 9h30	3.4m
H 13h35	4.6m	B 16h40	1.2m
B 21h45	0.7m	H 22h35	2.8m

Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui			
H 2h50	3.1m	B 0h55	0.8m
B 10h35	2m	H 7h35	2.6m
H 14h40	3.8m	B 14h40	0.7m
Demain			
B 0h25	2.1m	H 2h10	0.9m
H 4h15	2.9m	B 8h50	2.4m
B 11h35	2m	H 16h00	0.7m
H 15h55	3.5m	B 22h05	1.7m

**AU PAYS**

AUJOURD'HUI		
Calgary	Orages	22/7
Charlottetown	Pluie	11/7
Edmonton	Variable	21/9
Frédéricton	Averses	12/7
Halifax	Pluie	12/6
Iqaluit	Variable	-4/-9
Moncton	Averses	14/8
Ottawa	Plu ou nei	2/1
Régina	Ensoleillé	21/8
Rouyn Noranda	Ensoleillé	3/-5
Saint-Jean	Ensoleillé	4/0
Saskatoon	Ensoleillé	21/9
Sudbury	Soleil	9/-2
Toronto	Soleil	8/1
Thunder Bay	Ensoleillé	10/0
Vancouver	Pluie	11/7
Victoria	Pluie	12/6
Whitehorse	Ensoleillé	11/3
Winnipeg	Ensoleillé	22/8
Yellowknife	Variable	7/0

**DANS LE MONDE**

AUJOURD'HUI		
Amsterdam	Beau	18/7
Athènes	Beau	19/10
Beijing	Nuageux	22/16
Berlin	Variable	17/5
Boston	Averses	11/5
Buenos Aires	Soleil	19/16
Chicago	Variable	14/3
Londres	Soleil	18/6
Los Angeles	Variable	19/11
Madrid	Beau	17/9
Mexico	Soleil	26/13
Moscou	Nuageux	18/7
New Delhi	Soleil	35/17
New York	Variable	11/3
Paris	Soleil	20/8
Philadelphie	Variable	13/2
Rio	Soleil	29/25
Rome	Beau	22/11
Tokyo	Pluie	14/14
Washington	Ventoux	16/4

**AU SOLEIL**

AUJOURD'HUI		
Acapulco	Beau	30/25
Bahamas	Beau	29/22
Barbade	Soleil	30/25
Bermudes	Variable	22/19
Cancun	Beau	34/21
Daytona Beach	Variable	25/15
Ft. Lauderdale	Beau	27/21
Honolulu	Beau	28/21
KeyWest	Soleil	27/22
La Havane	Beau	30/20
Las Vegas	Soleil	22/9
Miami	Beau	27/21
Montego Bay	Soleil	31/23
Myrtle Beach	Soleil	19/10
Orlando	Variable	27/16
Palm Springs	Soleil	26/15
Puerto Plata	Orages	31/23
Tallahassee	Beau	25/11
Tampa	Beau	26/16
W. Palm Beach	Beau	27/20

**ALMANACH**

Maximum hier	9.1°
Minimum hier	4°
Normale le jour	10.1°
Normale la nuit	0.6°
Record max.	22.8°/1957
Record min.	-6.1°/1945
Précipitation hier	3.9 mm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UVB: 1.9 (Bas)	
5h44	Durée 19h44
du jour: 14h00	
Lune:	
lever à 2h52 coucher à 11h20	
avr 23	mai 01
mai 09	mai 16

**Courez la chance de gagner un forfait « GOLF À TREMBLANT »**

À gagner AUJOURD'HUI :

un forfait Golf « Double Diamant » au MANITOU pour 2 personnes comprenant l'hébergement au Comfort Inn Mont-Tremblant pour 2 nuits.

Valeur de 600\$

POUR INFORMATION  
 1 888 429-6006  
 www.comforttremblant.com



Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL les deux chiffres chanceux publiés dans l'annonce ci-contre et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 22h aujourd'hui. 50c par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

**L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL**

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

ME 257908

Chiffres chanceux  
**2-9**

Par souci de qualité, cet espace est réservé pour la gestion de la couleur. LE SOLEIL